

Aurora Due

Manuale Utente

User's Manual

Manuel Utilisateur

Benutzerhandbuch

Manual Usuario

Руководство пользователя

取扱説明書



SCHEDA PRODOTTO

Materiali impiegati

AURORA UNO

TESTATA: struttura in multistrato di Betulla con imbottitura in poliuretano espanso, il tutto rivestito in pelle o tessuto.

La testata centralmente è caratterizzata da un bassorilievo dove confluiscono una serie di cuciture trapuntate, la cornice centrale può essere in pelle dello stesso colore della testata o di un altro colore. La testata nella versione tessuto può avere la cornice centrale dello stesso tessuto o in pelle.

L'abbinamento pelle/tessuto prevede il rivestimento in tessuto non sfoderabile solo per la testata.

BASE: struttura in multistrato di Pioppo con leggera imbottitura in poliuretano espanso rivestita in pelle.

PIEDI: quelli posteriori sono ottenuti da prolungamento della testata fino a terra, l'appoggio anteriore è dato da un unico piede di forma trapezoidale che attraversa tutta la larghezza ed è arretrato rispetto alla pediera.

I piedi sono in metallo o in fibra di legno a media densità.

Le finiture dei piedi in metallo sono: verniciato colore nero, finitura Canna di Fucile o cromato.

I piedi in legno sono laccati con vernice anti-graffio a grana fine di colore nero.

RIVESTIMENTO: Pelle Frau® Color System, Pelle Frau® Heritage, Pelle Frau® Nest o combinazioni di pelle e tessuto.

CARATTERISTICHE: disponibili su ordinazione i piani di riposo ed i materassi nelle varie dimensioni.

Disponibili guanciali in differenti composizioni e coordinati biancheria letto.

AURORA DUE

TESTATA: struttura in massello di Faggio stagionato con imbottitura in poliuretano espanso e ovatta poliestere.

La testata è modellata e punteggiata a scansioni regolari a formare un moderno capitonné.

BASE: struttura in multistrato di Pioppo con leggera imbottitura in poliuretano espanso rivestita in pelle.

PIEDI: quelli posteriori sono ottenuti da prolungamento della testata fino a terra, l'appoggio anteriore è dato da un unico piede di forma trapezoidale che attraversa tutta la larghezza ed è arretrato rispetto alla pediera.

I piedi sono in metallo o in fibra di legno a media densità.

Le finiture dei piedi in metallo sono: verniciato colore nero, finitura Canna di Fucile o cromato.

I piedi in legno sono laccati con vernice anti-graffio a grana fine di colore nero.

RIVESTIMENTO: Pelle Frau® Color System, Pelle Frau® Heritage, Pelle Frau® Nest o combinazioni di pelle e tessuto.

CARATTERISTICHE: disponibili su ordinazione i piani di riposo ed i materassi nelle varie dimensioni.

Disponibili guanciali in differenti composizioni e coordinati biancheria letto.

AURORA DUE CON VANO CONTENITORE

TESTATA: struttura in massello di Faggio stagionato con imbottitura in poliuretano espanso e ovatta poliestere.

La testata è modellata e punteggiata a scansioni regolari a formare un moderno capitonné.

BASE CON VANO CONTENITORE: realizzata in multistrato di Pioppo con leggera imbottitura in poliuretano espanso rivestita in pelle.

Piano di appoggio vano contenitore realizzato con pannelli in fibra di

legno a media densità, nobilitato con melaminico di colore bianco. L'accesso al contenitore avviene sollevando il piano di riposo tirando le due maniglie in cuoio che azionano un dispositivo con molle a gas. PIEDI: quelli anteriori sono in Faggio verniciato nero testurizzato, nella parte posteriore sotto la base sono posizionate due ruote che facilitano lo spostamento del letto.

RIVESTIMENTO: Pelle Frau® Color System, Pelle Frau® Heritage, Pelle Frau® Nest o combinazioni di pelle e tessuto.

Istruzioni di manutenzione

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - PELLE FRAU® HERITAGE - PELLE FRAU® NEST

Utilizzare con cura la superficie in pelle avendo l'accortezza di non macchiarla ed eventualmente rimuovere immediatamente con un panno umido e morbido la sostanza venuta a contatto con la superficie.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una normale e corretta pulizia della pelle, si consiglia di utilizzare le salviette "Leather Cleaner".

Per una protezione ottimale della pelle, si consiglia di applicare successivamente le salviette "Leather Protector".

Per prendersi cura al meglio del rivestimento, è consigliabile utilizzare periodicamente, due o tre volte l'anno, il kit "Elisir di Lunga Vita", disponibile presso i punti vendita e i rivenditori autorizzati Poltrona Frau.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto della pelle con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

TESSUTO

Per la composizione, manutenzione e pulizia del tessuto, si prega di fare riferimento alla Scheda Tessuti o all'etichetta riportata sul prodotto.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione del tessuto attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto del tessuto con fonti di calore mantenendo il prodotto a una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il tessuto non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PARTI CON FINITURA CANNA DI FUCILE

Per una normale pulizia delle parti con finitura Canna di Fucile, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

PARTI CON FINITURA CROMATA

Per una normale pulizia delle parti con finitura cromata, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido.

Asciugare successivamente con un panno morbido e asciutto.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto

delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

PARTI METALLICHE E PARTI VERNICIATE

Per una normale pulizia delle parti metalliche e delle parti verniciate, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

PARTI LACCATE

Per una normale pulizia delle parti laccate si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

E' possibile che per le prime pulizie il panno di pulizia rimanga leggermente colorato, il fatto è dovuto alla presenza di polveri di vernici in superficie.

Non utilizzare prodotti e detersivi abrasivi, acetone, trielina, ammoniac, cera o lucidi per mobili e panni e non usare panni realizzati con fibre

rigide (lini e sintetici) che potrebbero rovinare e/o graffiare le superfici.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Si consiglia di testare precedentemente il prodotto in una zona non a vista.

Tutte queste operazioni devono essere effettuate con molta attenzione per non rovinare le superfici.

L'esposizione alla luce diretta del sole può alterare il colore della laccatura o della verniciatura.

Varianti del prodotto

Letto con base standard, letto con base con vano contenitore.

Il prodotto è disponibile in diverse dimensioni, rispondenti agli standard internazionali, che permettono l'inserimento di varie reti o piani di riposo.

Istruzioni d'uso

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il prodotto ed il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Per il montaggio consultare la sezione "Istruzioni di montaggio".

Rivolgersi a personale specializzato ed effettuare le operazioni di montaggio in almeno due persone.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti ed i trattamenti a cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato 8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

AURORA UNO

HEADBOARD: Birch plywood frame with polyurethane foam padding, all upholstered in leather or fabric.

The headboard features a central bas-relief with a series of embroidered stitching.

The central frame can be in leather of the same colour as the headboard, or a different colour.

In the fabric version, the headboard may have its central frame in the same fabric or in leather.

The leather/fabric combination includes non-removable fabric upholstery for the headboard only.

BASE: Poplar plywood frame with light polyurethane foam padding and leather upholstery.

FEET: The back feet extend the headboard down to the floor.

The front base is designed with a trapezoidal plank as a single foot, that crosses the entire width of the bed, set back slightly from the footboard.

Feet are in metal or MDF.

Metal feet are available in the following finishes: black, Gunmetal Grey or chrome-plated.

Wooden feet can be finished with non-scratch, fine-grain black paint.

UPHOLSTERY: in Pelle Frau® Color System leather, Pelle Frau® Heritage leather, Pelle Frau® Nest leather or combinations of leather and fabric.

CHARACTERISTICS: available to order: platforms and mattresses in various sizes.

Different types of pillows and sets of bed linen available.

AURORA DUE

HEADBOARD: solid seasoned Beech wood with polyurethane foam padding and polyester wadding.

The headboard is designed and marked at regular intervals, forming a modern capitonné.

BASE: Poplar plywood frame with light polyurethane foam padding and leather upholstery.

FEET: The back feet extend the headboard down to the floor.

The front base is designed with a trapezoidal plank as a single foot, that crosses the entire width of the bed, set back slightly from the footboard.

Feet are in metal or MDF.

Metal feet are available in the following finishes: black, Gunmetal Grey or chrome-plated.

Wooden feet can be finished with non-scratch, fine-grain black paint.

UPHOLSTERY: in Pelle Frau® Color System leather, Pelle Frau® Heritage leather, Pelle Frau® Nest leather or combinations of leather and fabric.

CHARACTERISTICS: available to order platforms and mattresses in various sizes.

Different types of pillows and sets of bed linen available.

AURORA DUE WITH CONTAINER UNIT

HEADBOARD: solid seasoned Beech wood with polyurethane foam padding and polyester wadding.

The headboard is designed and marked at regular intervals, forming a modern capitonné.

BASE WITH CONTAINER UNIT: Poplar plywood with light polyurethane foam padding and leather upholstery.

MDF storage unit resting surface, enhanced by white melamine.

The storage unit can be accessed by lifting the resting surface.

This takes place by pulling the two leather handles that enable a gas springs device.

FEET: The front feet are in Beech in a textured black finish.

To the back, beneath the base, two wheels have been fitted to facilitate moving the bed.

UPHOLSTERY: in Pelle Frau® Color System leather, Pelle Frau® Heritage leather, Pelle Frau® Nest leather or combinations of leather and fabric.

Maintenance Instructions

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM LEATHER – PELLE FRAU® HERITAGE LEATHER – PELLE FRAU® NEST LEATHER

Look after leather surfaces and take care not to stain them.

If necessary, remove the substance from the leather immediately with a soft, damp cloth.

Then dry using a soft, dry cloth.

We recommend using "Leather Cleaner" wipes for normal cleaning of the leather, and then "Leather Protector" wipes for optimum protection of the leather.

For best care of the upholstery, we recommend using the "Elisir di Lunga Vita" kit two or three times a year, this kit is available at Poltrona Frau stores and authorised dealers.

When using cleaning and maintenance products, always follow the instructions very carefully.

Never use alcohol or other solvents.

Do not allow the leather to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20–30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to the nature of the leather and the way it has been treated, some stains cannot be completely removed.

FABRIC

For details on the composition, maintenance and cleaning of the fabric, see the fabric sheet or the label on the product.

Warning! When using fabric cleaning and maintenance products, follow the instructions given on the container.

Never use alcohol or other solvents.

Avoid direct contact between the fabric and heat sources, leaving a gap of at least 20–30 cm.

Avoid exposure to the direct sunlight.

Warning! Due to its nature and the treatment undergone, not all stains can be removed completely from the fabric.

PARTS WITH GUNMETAL GREY FINISH

For the regular cleaning of parts with gunmetal finish a soft, damp cloth is recommended.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

CHROME-PLATED PARTS

For routine cleaning of parts with a chrome finish, we recommend the use of a damp, soft cloth.

Then dry subsequently with a soft, dry cloth.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.
Never use abrasive or corrosive products.

METAL AND LACQUERED PARTS

For the regular cleaning of metal and lacquered parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

VARNISHED PARTS

For the regular cleaning of varnished parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

During the first few cleanings the cloth may become slightly coloured due to the varnish dust remaining on the surface.

Do not use abrasive products and cleaners, acetone, trichloroethylene, ammonia, wax or furniture and cloth polishes and do not use cloths with rigid fibres (linen and synthetic) which could damage and/or scratch surfaces.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

All of these operations must be performed very carefully so as not to damage surfaces.

Exposure to direct sunlight may alter the colour of the varnish.

Product variants

Bed with standard base, bed with storage unit base.

The product comes in a number of different sizes in compliance with international standards.

This means that it can be used with a number of different bed bases or platforms.

Instructions for use

The product has been made for use in normal conditions.

Improper use may be dangerous.

Package contents

The package contains the product and the "User's Kit".

Assembly instructions

Before assembly always consult the "Assembly instructions".

Consult specialised staff and carry out the assembly procedure with the assistance of at least one other person.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials used in the manufacture and treatment of our products are carefully chosen so that they do not damage consumers' health.

In the fireproof versions, the materials used may be changed in order to conform with relevant regulations.

This product sheet complies with the regulations stated in Legislative Decree no. 206 dated 6th September 2005 "Consumer Code" and the Decree of the Ministry of Industry, Trade and Crafts no. 101 dated 8th February 1997 "Implementation regulations".

FICHE DE PRODUIT

Matériaux utilisés

AURORA UNO

TÊTE DE LIT: structure en multiplis de Bouleau, rembourrée de mousse de polyuréthane et habillée de cuir ou de tissu.

Au milieu de la tête de lit, des surpiqûres se réunissent pour former un bas-relief; le cadre central peut être en cuir de la même couleur que la tête ou en couleur contrastée.

Dans la version tissu, le cadre central de la tête de lit peut être habillé du même tissu ou de cuir.

La version cuir/peau prévoit un revêtement en tissu non déhoussable uniquement pour la tête.

BASE: structure en multiplis de Peuplier avec un léger rembourrage en mousse de polyuréthane, revêtement en cuir.

PIEDS: la tête de lit se prolonge jusqu'au sol pour former les pieds arrière, tandis qu'à l'avant un seul pied trapézoïdal, légèrement décalé par rapport au pied du lit, traverse toute la largeur.

Les pieds sont en métal ou en MDF.

Les finitions des pieds en métal sont: peinture noire, finition Canon de Fusil ou chromée.

Les pieds en bois sont laqués avec une fine peinture noire anti-gratignures.

REVÊTEMENT: cuir Pelle Frau® Color System, cuir Pelle Frau® Heritage, cuir Pelle Frau® Nest ou combinaisons de cuir et tissu.

CARACTÉRISTIQUES: des sommiers et des matelas de différentes dimensions sont disponibles à la demande.

Des oreillers de compositions différentes et du linge de lit coordonné sont disponibles.

AURORA DUE

TÊTE DE LIT: structure en Hêtre séché massif avec rembourrage en mousse de polyuréthane et ouate de polyester.

La tête de lit est modelée et surpiquée de façon à créer un capitonnage moderne.

BASE: structure en multiplis de Peuplier avec un léger rembourrage en mousse de polyuréthane, revêtement en cuir.

PIEDS: la tête de lit se prolonge jusqu'au sol pour former les pieds arrière, tandis qu'à l'avant un seul pied trapézoïdal, légèrement décalé par rapport au pied du lit, traverse toute la largeur.

Les pieds sont en métal ou en MDF.

Les finitions des pieds en métal sont: peinture noire, finition Canon de Fusil ou chromée.

Les pieds en bois sont laqués avec une fine peinture noire anti-gratignures.

REVÊTEMENT: cuir Pelle Frau® Color System, cuir Pelle Frau® Heritage, cuir Pelle Frau® Nest ou combinaisons de cuir et tissu.

CARACTÉRISTIQUES: des sommiers et des matelas de différentes dimensions sont disponibles à la demande.

Des oreillers de compositions différentes et du linge de lit coordonné sont disponibles.

AURORA DUE AVEC COMPARTIMENT

TÊTE DE LIT: structure en Hêtre séché massif avec rembourrage en mousse de polyuréthane et ouate de polyester.

La tête de lit est modelée et surpiquée de façon à créer un capitonnage moderne.

BASE AVEC COMPARTIMENT: en multiplis de Peuplier avec un léger rembourrage en mousse de polyuréthane, revêtement en cuir.

Sommier avec compartiment constitué de panneaux en MDF surfacés mélaminés blanc.

Pour accéder au compartiment il suffit de soulever le sommier en tirant

sur les deux poignées en cuir qui actionnent un système de ressorts à gaz.

PIEDS: à l'avant, les pieds sont en Hêtre laqué noir texturisé, à l'arrière deux roues placées sous la base permettent de déplacer plus facilement le lit.

REVÊTEMENT: cuir Pelle Frau® Color System, cuir Pelle Frau® Heritage, cuir Pelle Frau® Nest ou combinaisons de cuir et tissu.

Instructions d'entretien

CUIR PELLE FRAU® COLOR SYSTEM – CUIR PELLE FRAU® HERITAGE – CUIR PELLE FRAU® NEST

Utiliser avec soin la surface en cuir en évitant de la tacher et en éliminant immédiatement avec un chiffon doux humide le produit qui tache éventuellement la surface.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour le nettoyage ordinaire et correct du cuir nous conseillons d'utiliser les lingettes «Leather Cleaner».

Pour protéger le cuir nous conseillons d'appliquer ensuite les lingettes «Leather Protector».

Pour prendre soin le mieux possible du revêtement, il est conseillé d'utiliser périodiquement, deux ou trois fois par an, le kit «Elisir di Lunga Vita» qui est disponible dans les points de vente et chez les revendeurs autorisés de Poltrona Frau.

Respecter scrupuleusement les instructions reportées sur l'emballage pour utiliser les produits de nettoyage et d'entretien.

N'utiliser jamais ni alcool, ni solvants.

Éviter le contact direct du cuir avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: du fait de la nature même du cuir et du traitement qu'il subit, il est parfois impossible d'éliminer complètement certaines taches.

TISSU

Pour connaître la composition, l'entretien et le nettoyage du tissu, veuillez consulter la Fiche Tissus ou l'étiquette qui se trouve sur le produit.

Attention, si l'on utilise des produits de nettoyage et d'entretien du tissu, suivre toujours scrupuleusement les instructions indiquées sur l'emballage.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Éviter le contact direct du tissu avec des sources de chaleur, en maintenant le produit à une distance minimale de 20–30 cm.

Éviter la lumière directe du soleil.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le tissu ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

PIECES AYANT LA FINITION CANON DE FUSIL

Pour nettoyer normalement les parties ayant une finition Canon de Fusil, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

PARTIES AVEC FINITION CHROMÉE

Pour nettoyer normalement les parties ayant une finition chromée, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

PARTIES MÉTALLIQUES ET PARTIES PEINTES

Pour nettoyer normalement les parties métalliques et les parties peintes, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

PARTIES LAQUÉES

Pour nettoyer normalement les parties laquées, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, légèrement imbibé, au besoin, d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Il est possible que, aux premiers nettoyages, le chiffon utilisé reste légèrement coloré; ce fait est dû à la présence de poudres de peintures sur la surface.

Ne pas utiliser de produits et détergents abrasifs, ni acétone, ni trichloréthylène, ni ammoniac, ni cire ou autres produits pour les meubles, et ne pas utiliser de chiffons réalisés avec des fibres rigides (lins et synthétiques) qui risqueraient d'abîmer et/ou d'égratigner les surfaces.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Toutes ces opérations doivent être effectuées avec beaucoup d'attention pour ne pas abîmer les surfaces.

L'exposition à la lumière directe du soleil peut altérer la couleur du laquage.

Variantes du produit

Lit avec sommier standard, lit avec compartiment.

Le produit existe en plusieurs dimensions, conformes aux normes internationales, afin de pouvoir y monter différents sommiers à lattes ou fonds pleins.

Mode d'emploi

Le produit a été fabriqué pour être utilisé dans des conditions normales. Son usage impropre peut créer des situations de danger.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient l'article et le «Kit Utilisateur».

Conseils pour le montage

Pour le montage, consulter la section «Conseils pour le montage».

S'adresser à du personnel spécialisé, et effectuer les opérations de montage en étant au moins deux personnes.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

Avis

Les matériaux utilisés pour fabriquer nos produits et les traitements qu'ils subissent sont sélectionnés avec soin pour ne pas nuire à la santé des consommateurs.

Dans les versions ignifuges les matériaux peuvent être remplacés pour respecter les normes en vigueur.

La présente fiche de produit est conforme aux dispositions du Décret Législatif du 6 septembre 2005 n° 206 «Code de la consommation» et au Décret Ministériel de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 février 1997 n° 101 «Règlement de mise en application».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

AURORA UNO

KOPFTEIL: Rahmen aus Birkenmultiplex mit Polsterung aus Polyurethanschaum, vollständig mit Leder oder Stoff bezogen.

Das Kopfteil zeichnet sich in der Mitte durch ein Basrelief aus, an dem eine Reihe von Steppnähten zusammenläuft; der mittlere Rahmen kann aus Leder in derselben Farbe wie das Kopfteil oder in einer anderen Farbe sein.

Beim Kopfteil in der Stoffversion kann der mittlere Rahmen aus demselben Stoff oder aus Leder sein.

Bei der Kombination Leder/Stoff ist nur für das Kopfteil ein nicht abnehmbarer Stoffbezug vorgesehen.

BASIS: Aus Pappelmultiplex, mit leichter Polsterung aus Polyurethanschaum und Lederbezug.

FÜSSE: Die hinteren Füße werden durch eine Verlängerung des Kopfteils bis zum Boden erzielt.

Vorn ist ein einziger trapezförmiger Fuß vorhanden, der die gesamte Bettbreite einnimmt und vom Fußteil zurückgesetzt angebracht ist.

Die Füße sind aus Metall oder MDF.

Endbearbeitung der Metallfüße: schwarz lackiert, brüniert oder verchromt.

Die Holzfüße sind mit feinkörnigem, kratzfestem Lack schwarz lackiert.

BEZUG: aus Pelle Frau®-Leder Color System, Pelle Frau®-Leder Heritage, Pelle Frau®-Leder Nest oder Leder-Stoff Kombinationen.

MERKMALE: Lattenroste und Matratzen in den verschiedenen Größen auf Bestellung lieferbar.

Kopfkissen in verschiedenen Zusammensetzungen und Bettwäsche garnituren erhältlich.

AURORA DUE

KOPFTEIL: Gestell aus abgelagerter, massiver Buche mit Polsterung aus Polyurethanschaum und Polyesterwatte.

Das Kopfteil ist in regelmäßige Quadrate gesteppt und bildet ein modernes Capitonné.

BASIS: Aus Pappelmultiplex, mit leichter Polsterung aus Polyurethanschaum und Lederbezug.

FÜSSE: Die hinteren Füße werden durch eine Verlängerung des Kopfteils bis zum Boden erzielt.

Vorn ist ein einziger trapezförmiger Fuß vorhanden, der die gesamte Bettbreite einnimmt und vom Fußteil zurückgesetzt angebracht ist.

Die Füße sind aus Metall oder MDF.

Endbearbeitung der Metallfüße: schwarz lackiert, brüniert oder verchromt.

Die Holzfüße sind mit feinkörnigem, kratzfestem Lack schwarz lackiert.

BEZUG: aus Pelle Frau®-Leder Color System, Pelle Frau®-Leder Heritage, Pelle Frau®-Leder Nest oder Leder-Stoff Kombinationen.

MERKMALE: Lattenroste und Matratzen in den verschiedenen Größen auf Bestellung lieferbar.

Kopfkissen in verschiedenen Zusammensetzungen und Bettwäsche garnituren erhältlich.

AURORA DUE MIT BETTKASTEN

KOPFTEIL: Gestell aus abgelagerter, massiver Buche mit Polsterung aus Polyurethanschaum und Polyesterwatte.

Das Kopfteil ist in regelmäßige Quadrate gesteppt und bildet ein modernes Capitonné.

GESTELL MIT BETTKASTEN: Aus Pappelmultiplex, mit leichter Polsterung aus Polyurethanschaum und Lederbezug.

Der Boden des Bettkastens besteht aus MDF mit weißer Melaminbeschichtung.

Der Zugang zum Bettkasten erfolgt durch Anheben der Liegefläche, indem man an den beiden Ledergriffen zieht, durch die eine Vorrichtung mit Gasfedern betätigt wird.

FÜSSE: Die vorderen Füße sind aus Buche mit texturierter schwarzer Lackierung, hinten sind unter dem Gestell zwei Rollen angebracht, die das Verschieben des Betts erleichtern.

BEZUG: aus Pelle Frau®-Leder Color System, Pelle Frau®-Leder Heritage, Pelle Frau®-Leder Nest oder Leder-Stoff Kombinationen.

Pflegeanleitung

PELLE FRAU®-LEDER COLOR SYSTEM – PELLE FRAU®-LEDER HERITAGE – PELLE FRAU®-LEDER NEST

Die Oberfläche in Leder vorsichtig benutzen und darauf achten, sie nicht zu beflecken.

Eventuell mit der Oberfläche in Berührung gekommene Substanzen sofort mit einem feuchten, weichen Tuch entfernen.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für die normale, richtige Reinigung des Leders empfehlen wir, die Tücher „Leather Cleaner“ zu verwenden.

Zum optimalen Schutz des Leders ist es ratsam, anschließend die Tücher „Leather Protector“ zu benutzen.

Um den Bezug maximal zu pflegen, sollte zwei bis drei Mal im Jahr das Kit „Elisir di Lunga Vita“ verwendet werden, es ist bei den Verkaufsstellen und den autorisierten Händlern von Poltrona Frau erhältlich.

Achtung: Bei der Verwendung der Reinigungs- und Pflegemittel sind die auf der Packung angegebenen Anweisungen genau zu befolgen.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Den direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20–30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Aufgrund seiner Beschaffenheit und der erfolgten Behandlung

gestattet das Leder nicht immer die vollständige Entfernung einiger Flecken.

STOFF

Für die Zusammensetzung, Pflege und Reinigung des Stoffs bitte auf dem Stoff-Datenblatt oder auf dem Produkt-Etikett nachsehen.

Achtung: Halten Sie sich bei der Benutzung von Reinigungs- und Pflegeprodukten für den Stoff immer ganz genau an die Anleitungen, die auf der Packung angegeben sind.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Vermeiden Sie einen direkten Kontakt des Stoffs mit Wärmequellen und halten Sie dazu mit dem Produkt einen Mindestabstand von 20–30 cm. Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.

Achtung: Aufgrund der Beschaffenheit und der Behandlung des Stoffs lassen sich manche Flecken möglicherweise nicht vollständig entfernen.

TEILE IN BÜCHSENLAUFGRAUER AUSFÜHRUNG

Für die normale Reinigung der Teile in büchsenlaufgrauer Ausführung wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

VERCHROMTE TEILE

Für die normale Reinigung der verchromten Teile wird die Verwendung

eines feuchten, weichen Tuches angeraten.

Danach mit einem trockenen und weichen Tuch abtrocknen.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

METALLENE TEILE UND LACKIERTE TEILE

Zur normalen Reinigung der metallenen Teile und der lackierten Teile empfehlen wir, ein feuchtes, weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls notwendig, mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife zu tränken.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

LACKIERTE TEILE

Für eine normale Reinigung der lackierten Teile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten, das nötigenfalls auch mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife getränkt sein kann.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Bei der ersten Reinigung kann das Reinigungstuch möglicherweise etwas verfärbt werden, dies kommt davon, dass auf der Oberfläche Lackstaub vorhanden ist.

Keine Scheuermittel, kein Azeton, Trielin, Ammoniak, Wachs, oder Politurmittel für Möbel verwenden und keine Tücher aus steifen Fasern (Leinen und Synthetikgewebe) verwenden, welche die Oberflächen ruinieren bzw. zerkratzen könnten.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Alle diese Arbeiten müssen mit sehr viel Vorsicht ausgeführt werden, um die Oberflächen nicht zu ruinieren.

Durch direkte Sonneneinstrahlung kann sich die Farbe der Lackierung verändern.

Varianten des Produkts

Bett mit Standardgestell, Bett mit Gestell mit Bettkasten.

Das Produkt ist in verschiedenen Größen erhältlich, die den internationalen Standards entsprechen und das Einsetzen verschiedener Roste oder Lattenroste ermöglichen.

Gebrauchsanleitung

Das Produkt wurde zur Verwendung bei normalen Gebrauchsbedingungen gebaut.

Eine unangemessene Verwendung könnte Gefahrensituationen herbeiführen.

Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält das Produkt und das „Benutzerset“.

Montageanleitung

Für die Montage lesen Sie die „Montageanleitungen“.

Wenden Sie sich an spezialisiertes Personal und führen Sie die Montage immer mindestens zu zweit aus.

Rücksicht auf die Umwelt

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die bei der Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien und die Behandlung, der sie unterzogen werden, sind sorgfältig ausgewählt, um der Gesundheit des Verbrauchers nicht zu schaden.

Bei den feuerbeständigen Ausführungen können die Materialien ersetzt werden, um den entsprechenden Vorschriften zu genügen.

Die vorliegende Produktbeschreibung befolgt die Bestimmungen der Rechtsverordnung vom 6. September 2005 Nr. 206 „Verbrauchsgesetze“ und den Erlass des Ministeriums für Industrie, Handel und Handwerk vom 8. Februar 1997 Nr. 101 „Durchführungsverordnung“.

FICHA PRODUCTO

Materiales empleados

AURORA UNO

CABECERO: estructura de multicapa de Abedul con relleno de espuma de poliuretano, con tapicería completa en piel o tela.

El cabecero se caracteriza por llevar un bajorrelieve en su parte central, donde confluye una serie de costuras acolchadas; el marco central puede ser de piel, del mismo color que el cabecero o de otro color.

En la versión de tela, el cabecero puede tener el marco central de la misma tela o de piel.

La combinación piel/tela prevé la tapicería de tela no desenfundable únicamente para el cabecero.

BASE: estructura en multicapa de Álamo con ligero relleno de espuma de poliuretano y tapicería de piel.

PATAS: las patas traseras se obtienen de la prolongación del cabecero hasta el suelo, mientras que el apoyo delantero se consigue con una única pata con forma trapezoidal que atraviesa todo el ancho y está ubicada más atrás con respecto a los pies de la cama.

Las patas son de metal o de fibra de madera de densidad media.

Los acabados de las patas de metal son: pintura color negro, acabado color Gris Plomo o cromado.

Las patas de la cama están lacadas con pintura antiarañazos de grano fino de color negro.

REVESTIMIENTO: en piel Pelle Frau® Color System, piel Pelle Frau® Heritage, piel Pelle Frau® Nest o combinaciones de piel y tejido.

CARACTERÍSTICAS: bajo pedido, se dispone de superficies de descanso y colchones de diferentes medidas.

Disponibles almohadas con diferentes composiciones y conjuntos de ropa de cama.

AURORA DUE

CABECERO: estructura en madera maciza de Haya seca con relleno de espuma de poliuretano y guata de poliéster.

El cabecero está moldeado y punteado con intervalos regulares para crear un moderno capitoné.

BASE: estructura en multicapa de Álamo con ligero relleno de espuma de poliuretano y tapicería de piel.

PATAS: las patas traseras se obtienen de la prolongación del cabecero hasta el suelo, mientras que el apoyo delantero se consigue con una única pata con forma trapezoidal que atraviesa todo el ancho y está ubicada más atrás con respecto a los pies de la cama.

Las patas son de metal o de fibra de madera de densidad media.

Los acabados de las patas de metal son: pintura color negro, acabado color Gris Plomo o cromado.

Las patas de la cama están lacadas con pintura antiarañazos de grano fino de color negro.

REVESTIMIENTO: en piel Pelle Frau® Color System, piel Pelle Frau® Heritage, piel Pelle Frau® Nest o combinaciones de piel y tejido.

CARACTERÍSTICAS: bajo pedido, se dispone de superficies de descanso y colchones de diferentes medidas.

Disponibles almohadas con diferentes composiciones y conjuntos de ropa de cama.

AURORA DUE CON CANAPÉ

CABECERO: estructura en madera maciza de Haya seca con relleno de espuma de poliuretano y guata de poliéster.

El cabecero está moldeado y punteado con intervalos regulares para crear un moderno capitoné.

BASE CON CANAPÉ: en multicapa de Álamo con ligero relleno de espuma de poliuretano, tapizada de piel.

Superficie de apoyo del canapé realizada con paneles de fibra de madera

de densidad media, revestida con melamina color blanco.

El acceso al canapé se obtiene levantando la superficie de descanso, tirando de las dos manijas de cuero que accionan un dispositivo con muelles de gas.

PATAS: las delanteras son de Haya pintada de color negro texturizado, mientras que en la parte posterior, debajo de la base, están situadas dos ruedas que facilitan el desplazamiento de la cama.

REVESTIMIENTO: en piel Pelle Frau® Color System, piel Pelle Frau® Heritage, piel Pelle Frau® Nest o combinaciones de piel y tejido.

Instrucciones de mantenimiento

PIEL PELLE FRAU® COLOR SYSTEM – PIEL PELLE FRAU® HERITAGE – PIEL PELLE FRAU® NEST

Utilizar la superficie tapizada en piel cuidadosamente, teniendo la precaución de no mancharla.

Si esto sucediera, retirar, de forma inmediata y con un paño suave humedecido, la sustancia que hubiera entrado en contacto con la superficie.

A continuación, secar con un paño suave y seco.

Para la correcta y habitual limpieza de la piel, se recomienda utilizar las toallitas "Leather Cleaner".

Para una óptima conservación de la piel, se recomienda utilizar a continuación las toallitas "Leather Protector".

Para cuidar de la mejor forma posible el revestimiento, se recomienda utilizar periódicamente, dos o tres veces al año, el kit "Elisir di Lunga Vita", disponible en los puntos de venta y revendedores autorizados de Poltrona Frau.

Atención: seguir siempre atentamente las instrucciones indicadas en el envase en lo que concierne a la utilización de productos de limpieza y conservación.

No utilizar nunca alcohol ni otros disolventes.

Evitar el contacto directo de la piel con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su naturaleza y debido al tratamiento al que fue sometida, la piel no siempre permite la eliminación completa de ciertas manchas.

TEJIDO

Para la composición, el mantenimiento y la limpieza del tejido, remitirse a la Ficha de Tejidos o a la etiqueta que presenta el propio producto.

Atención, al usar los productos de limpieza y mantenimiento del tejido, seguir meticulosamente las instrucciones indicadas en sus envases.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

Evitar el contacto directo del tejido con fuentes de calor manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su propia naturaleza y el tratamiento al que se ha sometido, el tejido no siempre permite eliminar completamente ciertas manchas.

PARTES CON ACABADO GRIS PLOMO

Para limpiar normalmente las partes con acabado Gris Plomo, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material. Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.
No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

PARTES CON ACABADO CROMADO

Para limpiar normalmente las partes con acabado cromado, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material. Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.
No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

PARTES METÁLICAS Y PARTES PINTADAS

Para limpiar normalmente las partes metálicas y las partes pintadas, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material. Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.
No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

PARTES LACADAS

Para limpiar normalmente las partes lacadas, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Es posible que, las primeras veces que se limpie, el paño de limpieza quede ligeramente manchado con el color del lacado, esto se debe a la presencia de polvo de pintura en la superficie.

No utilizar productos o detergentes abrasivos, acetona, tricloroetileno, amoníaco, cera o abrillantadores para muebles y no usar paños confeccionados con fibras rígidas (linos y sintéticos) que podrían estropear y/o rayar las superficies.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material. Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.
No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.
Todas estas operaciones se deben realizar con la máxima atención para no estropear las superficies.
La exposición del lacado a la luz directa del sol puede cambiar su color.

Variantes del producto

Cama con base estándar, cama con canapé en su base.

Producto disponible en diferentes medidas conformes a los estándares internacionales para permitir su combinación con distintas redes o superficies de descanso.

Instrucciones de uso

El producto ha sido fabricado para utilizarse en condiciones normales de uso.

Un empleo inapropiado podría crear situaciones de peligro.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene el producto y el "Kit del Usuario".

Instrucciones de montaje

Para el montaje, consultar siempre las "Instrucciones de montaje".

Remitirse a personal especializado, como mínimo dos personas, para realizar las operaciones de montaje.

Para el montaje, dirigirse a personal especializado.

Respeto medioambiental

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de materiales desechables.

Advertencias

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos, así como los tratamientos a los que son sometidos, han sido cuidadosamente seleccionados para no perjudicar la salud del consumidor.

En las versiones ignífugas, los materiales pueden ser reemplazados por otros, con el objeto de adecuarse a las normas correspondientes.

La presente ficha de producto se atiene a las disposiciones del Decreto Legislativo n° 206 "Codice del consumo" (código de consumo) del 6 de septiembre de 2005 y al Decreto del Ministerio de Industria, Comercio y Artesanado n° 101 "Regolamento d'attuazione" (reglamento de actuación) del 8 de febrero de 1997.

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Используемые материалы

AURORA UNO

ИЗГОЛОВЬЕ: каркас из многослойной Березы с набивкой из пенополиуретана, с кожаной или тканевой обивкой.

Изголовье украшено по центру барельефом с рядом стеганных элементов, центральный карниз может быть выполнен из кожи того же цвета, что и изголовье, или другого цвета.

К обитому тканью изголовью может предлагаться карниз из такой же ткани или из кожи.

При сочетании ткань/кожа несъемный тканый чехол предусмотрен только для изголовья.

ОСНОВАНИЕ: каркас из многослойного Тополя с легкой набивкой из пенополиуретана, с кожаной обивкой.

НОЖКИ: задние ножки получены из удлинения изголовья до пола, передняя опора выглядит как единая трапецевидная ножка, проходящая по всей ширине и отведенная назад относительно изножья.

Ножки из металла или из ДВП средней плотности.

Отделка ножек из металла: черное лакокрасочное покрытие, с эффектом воронения или хромирование.

Лакокрасочное покрытие деревянных ножек выполнено из неогараживаемой мелкозернистой краски черного цвета.

ОБИВКА: кожа Pelle Frau® Color System, кожа Pelle Frau® Heritage, кожа Pelle Frau® Nest или сочетание кожи и ткани.

ХАРАКТЕРИСТИКИ: По заказу могут быть поставлены мягкие элементы и матрасы разных размеров.

Имеются подушки разных размеров и состава и комплекты постельного белья.

AURORA DUE

ИЗГОЛОВЬЕ: каркас из выдержанного массива Бука с набивкой из пенополиуретана и полиэфирной ваты.

Изголовье с равномерными прошвами выражает современную интерпретацию традиционной ромбовидной стеганой обивки.

ОСНОВАНИЕ: каркас из многослойного Тополя с легкой набивкой из пенополиуретана, с кожаной обивкой.

НОЖКИ: задние ножки получены из удлинения изголовья до пола, передняя опора выглядит как единая трапецевидная ножка, проходящая по всей ширине и отведенная назад относительно изножья.

Ножки из металла или из ДВП средней плотности.

Отделка ножек из металла: черное лакокрасочное покрытие, с эффектом воронения или хромирование.

Лакокрасочное покрытие деревянных ножек выполнено из неогараживаемой мелкозернистой краски черного цвета.

ОБИВКА: кожа Pelle Frau® Color System, кожа Pelle Frau® Heritage, кожа Pelle Frau® Nest или сочетание кожи и ткани.

ХАРАКТЕРИСТИКИ: По заказу могут быть поставлены мягкие элементы и матрасы разных размеров.

Имеются подушки разных размеров и состава и комплекты постельного белья.

AURORA DUE С ЯЩИКОМ ДЛЯ БЕЛЬЯ

ИЗГОЛОВЬЕ: каркас из выдержанного массива Бука с набивкой из пенополиуретана и полиэфирной ваты.

Изголовье с равномерными прошвами выражает современную интерпретацию традиционной ромбовидной стеганой обивки.

ОСНОВАНИЕ С ЯЩИКОМ ДЛЯ БЕЛЬЯ: из многослойного Тополя с легкой набивкой из пенополиуретана, с кожаной обивкой.

Опорная поверхность ящика для белья сделана из ДВП средней

плотности, облицованных белым меламиновым пластиком.

Доступ к ящику для белья обеспечивается при подъеме спальной поверхности, потянув за две кожаные ручки, приводящие в действие устройство на газовых пружинах.

НОЖКИ: передние ножки из окрашенного в черный цвет Бука с видимой текстурой, под основанием в задней части находятся два колеса, облегчающие смещение кровати.

ОБИВКА: кожа Pelle Frau® Color System, кожа Pelle Frau® Heritage, кожа Pelle Frau® Nest или сочетание кожи и ткани.

Правила по уходу

КОЖА PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - КОЖА PELLE FRAU® HERITAGE - КОЖА PELLE FRAU® NEST

Кожаная мебель требует аккуратного обращения.

Старайтесь не загрязнять ее, а все загрязнения сразу же удалять мягкой влажной тканью.

После чистки протереть мягкой сухой тканью.

Для правильной чистки кожи рекомендуется использовать специальные салфетки «Leather Cleaner», а для лучшей защиты после чистки следует протереть поверхность салфетками «Leather Protector».

Для оптимального ухода за обивкой рекомендуется периодически, два-три раза в год, использовать набор «Elisir di Lunga Vita», который можно приобрести в магазинах и у уполномоченных дилеров Poltrona Frau.

При использовании чистящих средств и средств для ухода необходимо тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке продукта.

Не допускается использование спиртосодержащих средств либо других растворителей.

Следует избегать прямого контакта кожаной мебели с источниками тепла.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель. Предупреждение: исходя из свойств кожи и типа проведенной обработки, удаление некоторых видов пятен может быть неполным.

ТКАНЬ

Состав, способ ухода и очистки ткани указаны в Карте тканей или на этикетке изделия.

Внимание! При использовании средств для очистки и ухода за тканью строго соблюдать приведенные на упаковке инструкции. Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Не допускать прямого контакта ткани с источниками тепла, устанавливать изделие на расстоянии не менее 20-30 см от них.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной ткани не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

ДЕТАЛИ С ОТДЕЛКОЙ ЦВЕТА ПУШЕЧНОЙ БРОНЗЫ

Для обычной очистки деталей с отделкой цвета пушечной бронзы рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

ХРОМИРОВАННЫЕ ДЕТАЛИ

Для обычной очистки хромированных деталей рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ И ОКРАШЕННЫЕ ЧАСТИ

Для обычного ухода за металлическими и окрашенными частями рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

ЛАКИРОВАННЫЕ ЧАСТИ

Для обычного ухода за лакированными частями рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при

необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Возможно, что в первое время салфетка будет слегка окрашиваться, что обуславливается наличием на поверхности порошка от краски.

Не использовать абразивные предметы и моющие средства, ацетон, трихлорэтилен, аммиак, воск и полироли для мебели, а также салфетки из жестких волокон (льна или синтетики), которые могут повредить и/или поцарапать поверхности.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Все эти операции должны выполняться очень осторожно с тем, чтобы не повредить поверхности.

Воздействие прямых лучей солнечного света может вызывать изменение цвета лака.

Варианты исполнения

Кровать со стандартным основанием, кровать с основанием, оборудованным ящиком для белья.

Различные размеры, отвечающие международным стандартам, что позволяет использовать разнообразные сетки или основания.

Инструкция по использованию

Изделие предназначено для использования в нормальных условиях. Ненадлежащее использование изделия может привести к опасным ситуациям.

Содержимое упаковки

Упаковка содержит изделие и набор для пользователя «Kit Utente».

Инструкции по сборке

Для сборки изделия необходимо ознакомиться с разделом "Инструкции по сборке".

Обратиться к специально обученному персоналу и осуществлять действия по сборке как минимум вдвоем.

Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

Предупреждения

Основным критерием выбора материалов, используемых для изготовления и обработки нашей продукции, является безопасность для здоровья потребителей.

При изготовлении огнестойкой версии изделия материалы могут быть заменены для соответствия нормативным требованиям.

Настоящий технический паспорт изделия отвечает требованиям законодательного декрета от 6 сентября 2005 г. № 206 «Кодекс защиты прав потребителей» и Декрета Министра промышленности, торговли и ремесел от 8 февраля 1997 г. № 101 «Правила применения».

製品仕様

材質

アウローラ・ウノ

ヘッドボード: フレームはカバ材合板製、クッション材は発泡ポリウレタン製、全体に本革または布地張り仕上げ。

ヘッドボード中央部にキルティングステッチの効果をもたらすレリーフが施され、中央枠はヘッドボードと同色または別のカラーの本革仕上げ。

布地張りバージョンのヘッドボードは、中央枠が同じ布地あるいは本革張りの仕上げが可能。

本革と布地のコンビは、ヘッドボード部分のみ取り外し不可能な布地張りとなります。

ベース: フレームはポプラ合板製、発泡ウレタンフォームによる薄いクッション材を施し、本革張り仕上げ。

脚: 後ろ脚はヘッドボードがフロアまで延長し一体化したもので、前脚は本体幅一杯に展開された台形のフレームがフットボードの内側に取付けられています。

脚はメタル製または中密度ウッドファイバー製。

メタル製の脚は、ブラック塗装仕上げ、メタリックグレー仕上げ、クローム仕上げの三種類から選べます。

木製(中密度ウッドファイバー)の脚は、微粒アンチスクラッチラッカー塗装のブラック仕上げ。

張り地: Pelle Frau® Color System レザー、Pelle Frau® Heritage レザー、Pelle Frau® Nest レザー、革とファブリックの組み合わせ。

特徴: 床板とマットレスはサイズオーダーも可能。

種類豊富なハイブリッド構造ピローとベッドリネンコレクションをご用意。

アウローラ・ドゥエ

ヘッドボード: フレームは長期乾燥ブナ心材製、クッション材は発泡

ポリウレタンとポリエステル綿を使用。

ヘッドボードは等間隔のステッチ加工を施したモダンなカピトンネ調に仕上げました。

ベース: フレームはポプラ合板製、発泡ウレタンフォームによる薄いクッション材を施し、本革張り仕上げ。

脚: 後ろ脚はヘッドボードがフロアまで延長し一体化したもので、前脚は本体幅一杯に展開された台形のフレームがフットボードの内側に取付けられています。

脚はメタル製または中密度ウッドファイバー製。

メタル製の脚は、ブラック塗装仕上げ、メタリックグレー仕上げ、クローム仕上げの三種類から選べます。

木製(中密度ウッドファイバー)の脚は、微粒アンチスクラッチラッカー塗装のブラック仕上げ。

張り地: Pelle Frau® Color System レザー、Pelle Frau® Heritage レザー、Pelle Frau® Nest レザー、革とファブリックの組み合わせ。

特徴: 床板とマットレスはサイズオーダーも可能。

種類豊富なハイブリッド構造ピローとベッドリネンコレクションをご用意。

アウローラ・ドゥエ 収納ボックス付き

ヘッドボード: フレームは長期乾燥ブナ心材製、クッション材は発泡ポリウレタンとポリエステル綿を使用。

ヘッドボードは等間隔のステッチ加工を施したモダンなカピトンネ調に仕上げました。

収納ボックスのベース: ポプラ合板製、発泡ウレタンフォームを薄くパッキングし、本革張り。

収納ボックスの底板にはMDF製パネルを使用し、白色メラミン樹脂仕上げ。

革製の二つのハンドルを引くとガススプリング式装置が作動して、ベッド床面が持ち上がる、リフトアップ式収納ボックスです。

脚: 前脚はブナ材ブラック塗装テクスチャ仕上げ、後方ベース下には

キャストが備わっているので移動も簡単です。
張り地: Pelle Frau® Color System レザー、Pelle Frau® Heritage レザー、Pelle Frau® Nest レザー、革とファブリックの組み合わせ。

お手入れ方法

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM レザー、PELLE FRAU® HERITAGE レザー、PELLE FRAU® NEST レザー

革表面の取り扱いには配慮が必要です。

シミがつかぬよう気をつけ、液体などがこぼれた場合には、湿らせたやわらかい布ですぐにふき取ってください。

その後、乾いたやわらかい布で拭いてください。

日常の正しいお手入れには、「Leather Cleaner」ティッシュをご使用下さい。

さらに革をしっかりと保護するために、「Leather Protector」ティッシュのご使用をお勧めします。

カバーのお手入れに関しては、Poltrona Frauのショップや公式に当社の製品を取り扱っている販売店舗で購入できる「Elisir di Lunga Vita」キットを定期的に(年に2〜3度がめやす)お使いいただくのが理想的です。

ご注意: クリーナーやお手入れ用の製品は、外箱に記載された使い方を守り、正しくお使い下さい。

アルコールや溶剤などを絶対に使用しないで下さい。

革が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

ご注意: 革本来の特質と特殊加工のため、シミが完全に取除けない場合があります。

ファブリック

ファブリックの素材、メンテナンスやお手入れに関しては、「ファブリック情報」、または製品のラベルを参照してください。

注意。

ファブリックのクリーニングとお手入れのための製品をご利用の際は、製品記載の注意事項をよくお読みください。

アルコールまたは溶剤のご使用は絶対に避けてください。

ファブリック部分が熱源に触れないよう、少なくとも20〜30センチ離してご使用ください。

直射日光にさらさないようご注意ください。

注意: ファブリックは材質上の特性と加工処理の関係上、特定のシミを完全に除去できないこともあります。

ガンメタルグレーめっき仕上げ部

ガンメタルグレーめっき仕上げ部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使うようにします。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

クローム仕上げ部

クローム仕上げ部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使うようにします。

次に、乾いた柔らかい布で水分を拭き取ってください。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

金属部および塗装部

金属部および塗装部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませるようにします。次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

ラッカー仕上げ部

普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませた布をご利用ください。次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。初回から何度かは、多少布に色移りすることがありますが、これは表面に残った塗料の粉末によるものです。研磨剤入りの洗浄剤、アセトン、トリクロロエチレン、アンモニア、ワックス、家具用つや出し剤、また硬質繊維（麻類または合成素材）の布はお使いにならないでください。表面を傷つけることがあります。ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

お手入れの際は表面に傷がつかないように十分ご注意ください。直射日光にさらすとラッカー仕上げ面に変色をきたす恐れがあります。

製品のラインアップ

標準ベース付きベッド、収納ボックス・ベース付きベッド。製品は国際規格に適合した豊富なサイズを揃え、既製のスノコやベッド床板に対応します。

使用上のご注意

本製品は通常の使用状況を想定した設計になっています。間違った使い方をすると危険な状況を招くことがあります。

梱包内容

梱包内には製品とユーザーキットが含まれています。

組立の際の注意

組立の際は、必ず「組立の際の注意」をお読みください。組立作業は、必ず専門的知識や技術を有する職員が2名以上で行うようにしてください。

環境への配慮

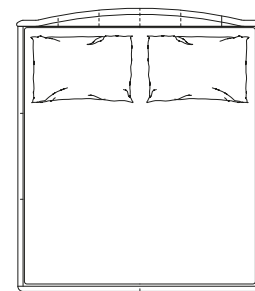
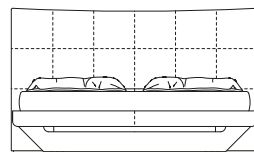
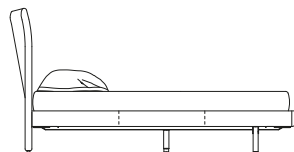
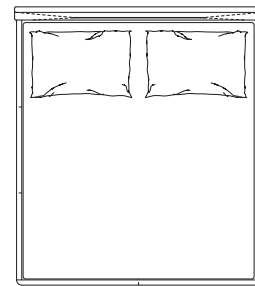
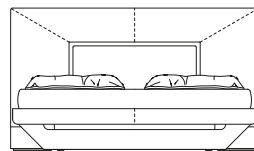
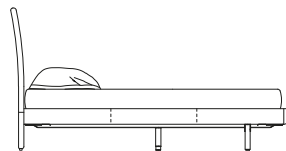
不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

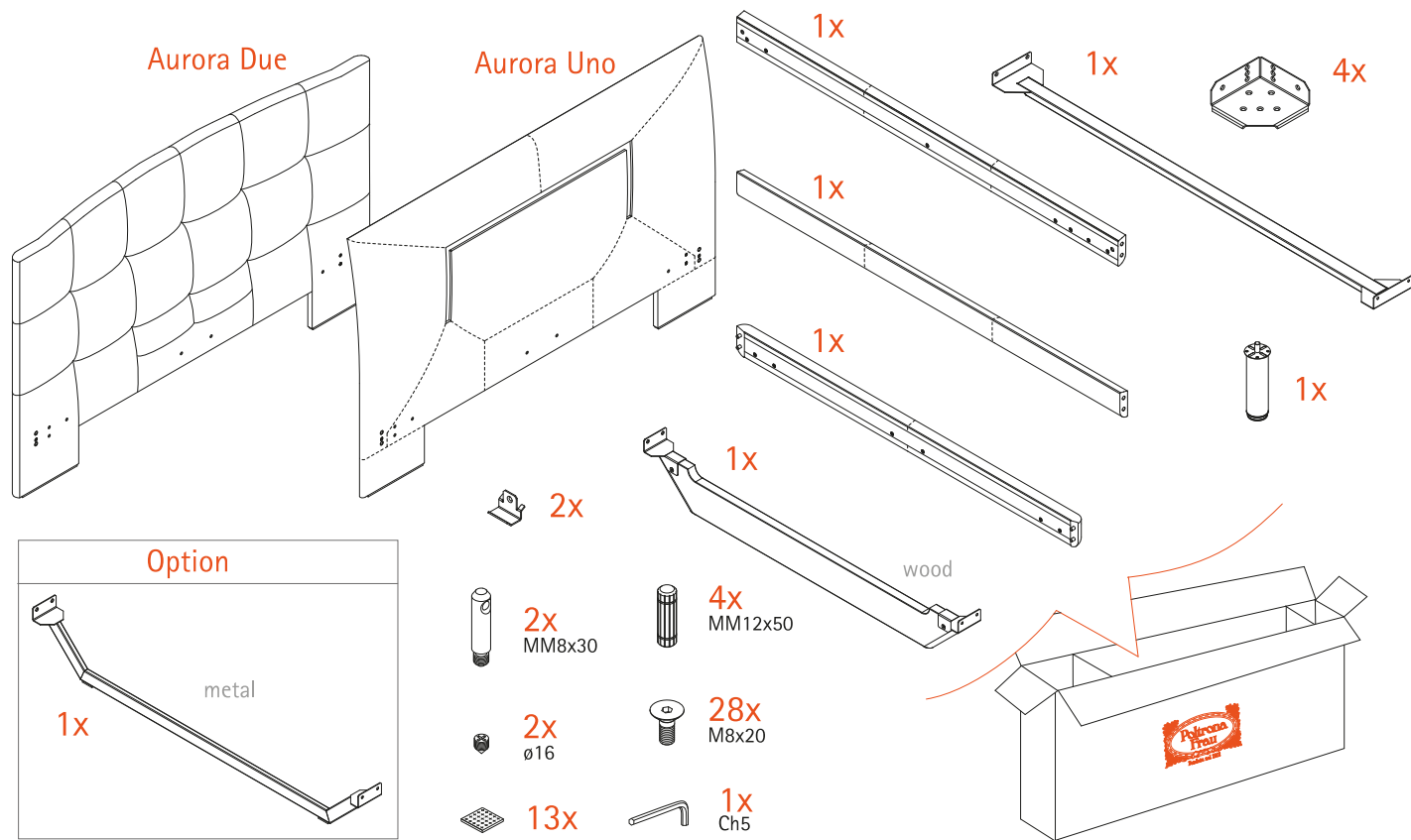
ご注意

当社では、お客様の健康に悪影響を与えぬよう、製品に使用する素材や加工方法の選択には万全を期しております。耐火タイプでは、該当規定に適應するために使用素材を変更することがあります。本書は「消費法」第206号(DL2005年9月6日)と商工手工業庁令「施行規制」第101号(DM1997年2月8日)に従ったものです。

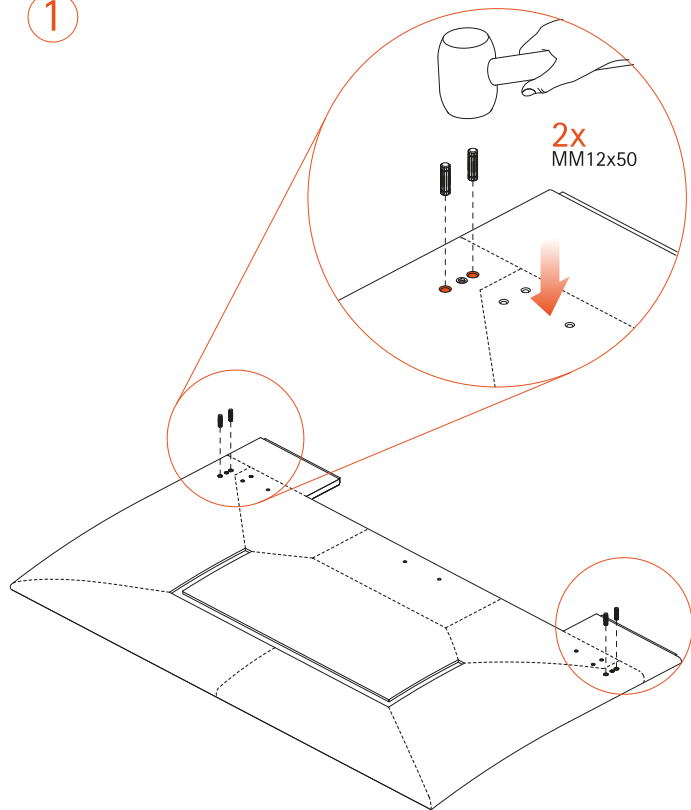
Istruzioni di montaggio
Assembly instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Инструкции по сборке мебели
組み立て説明書

Aurora Uno
Aurora Due

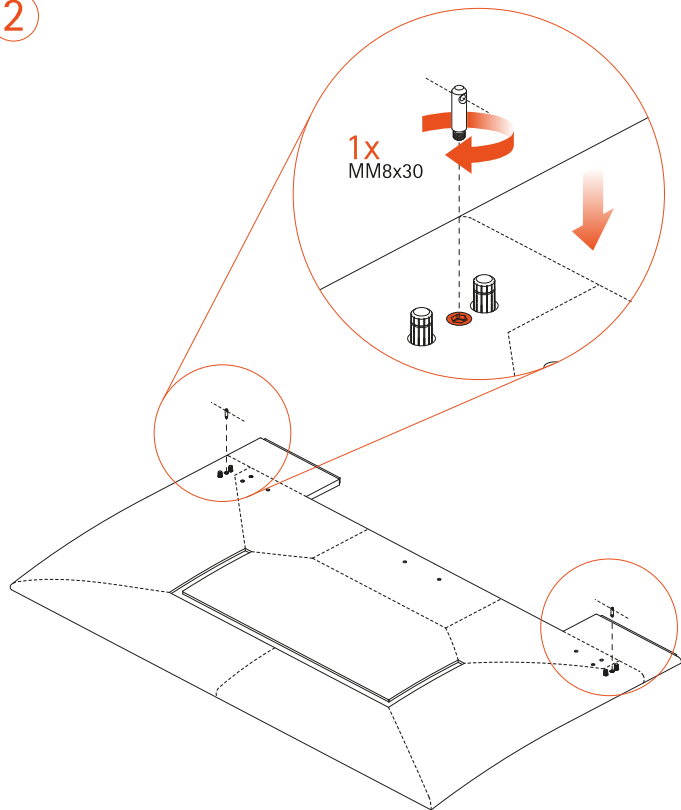




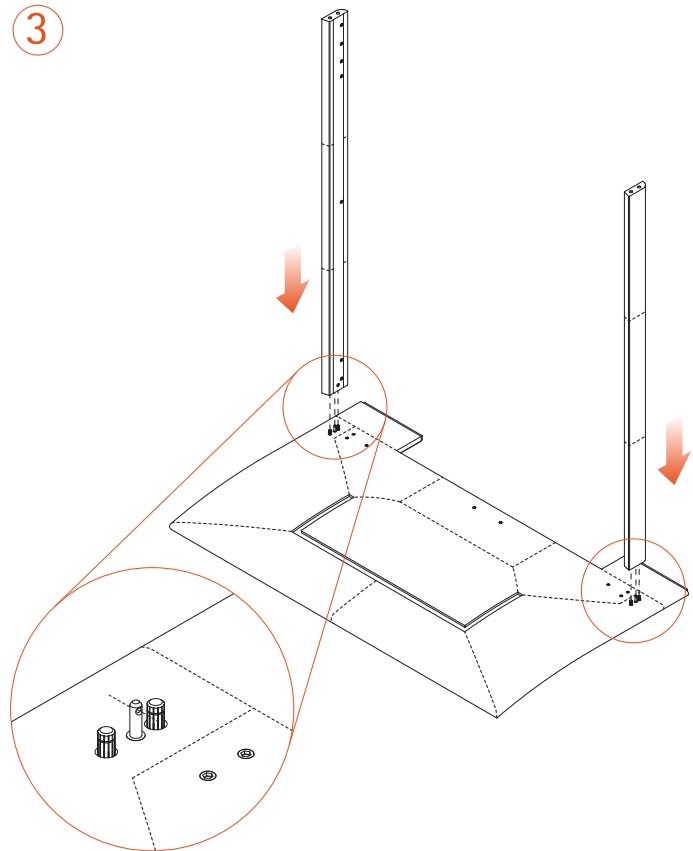
1



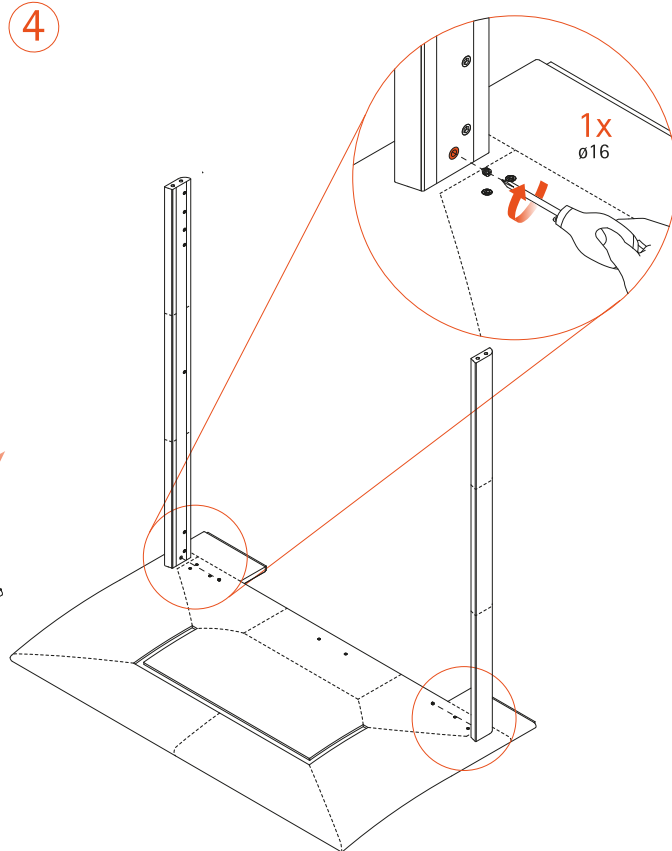
2



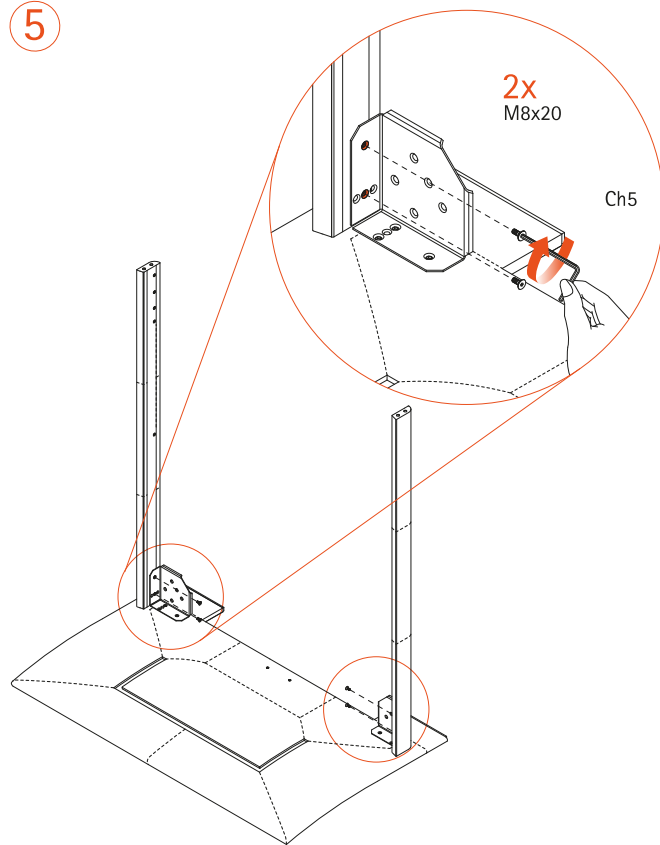
3



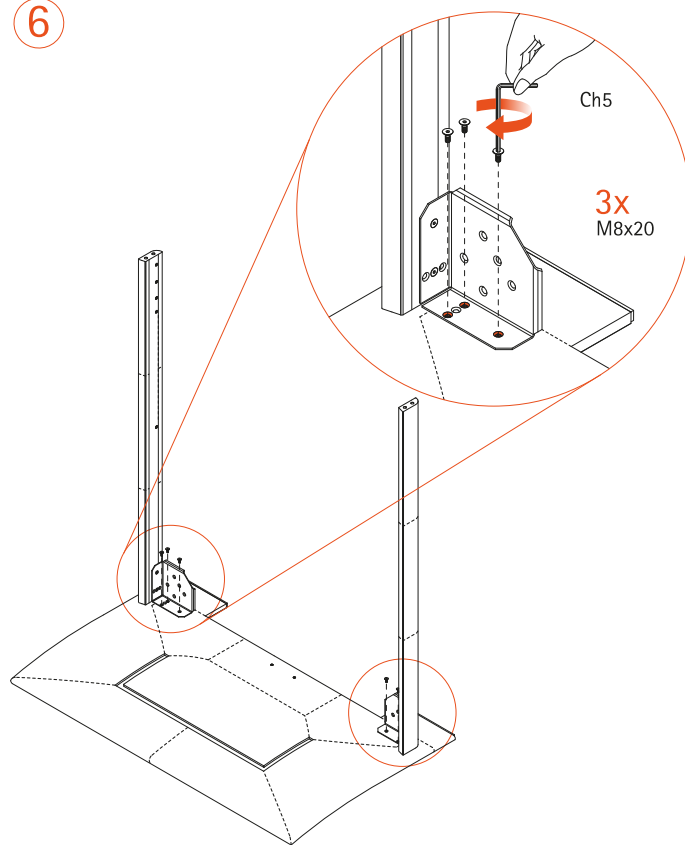
4



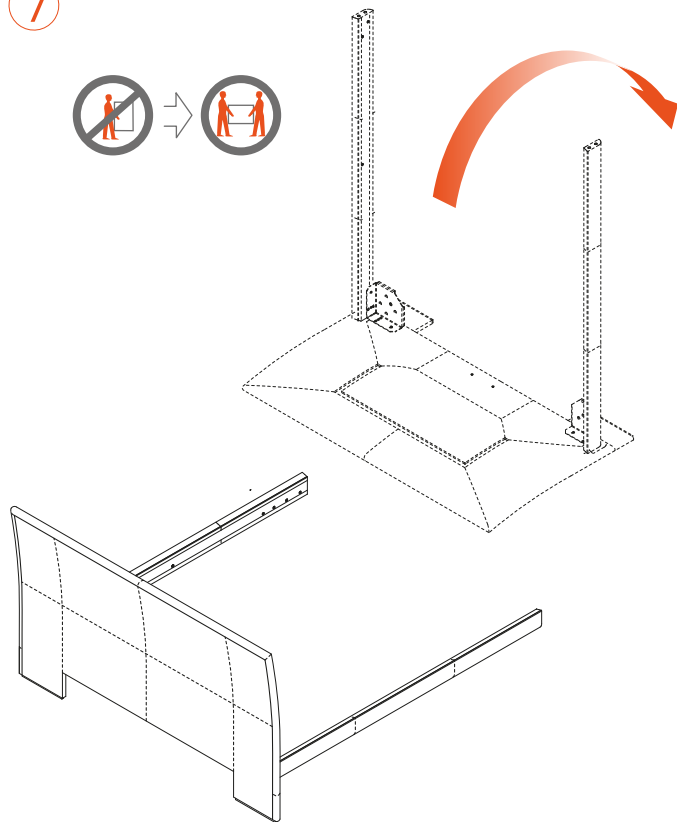
5



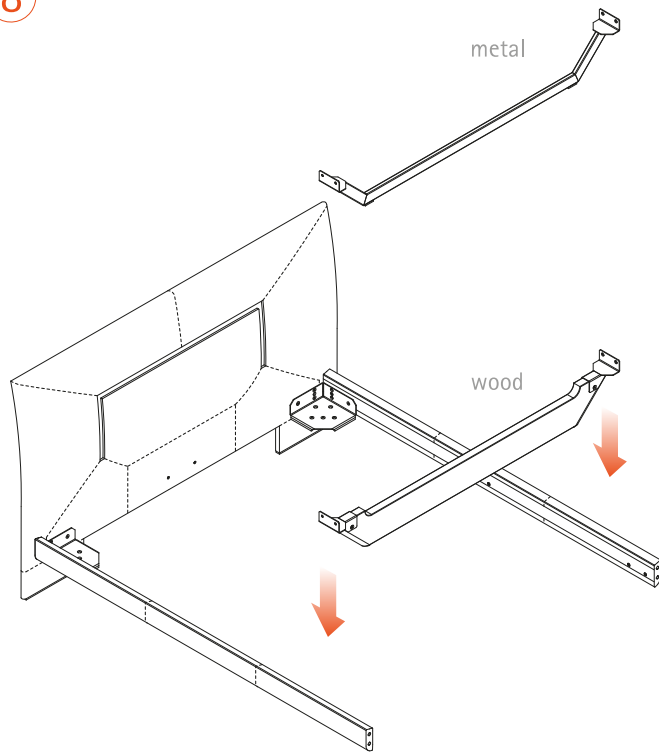
6



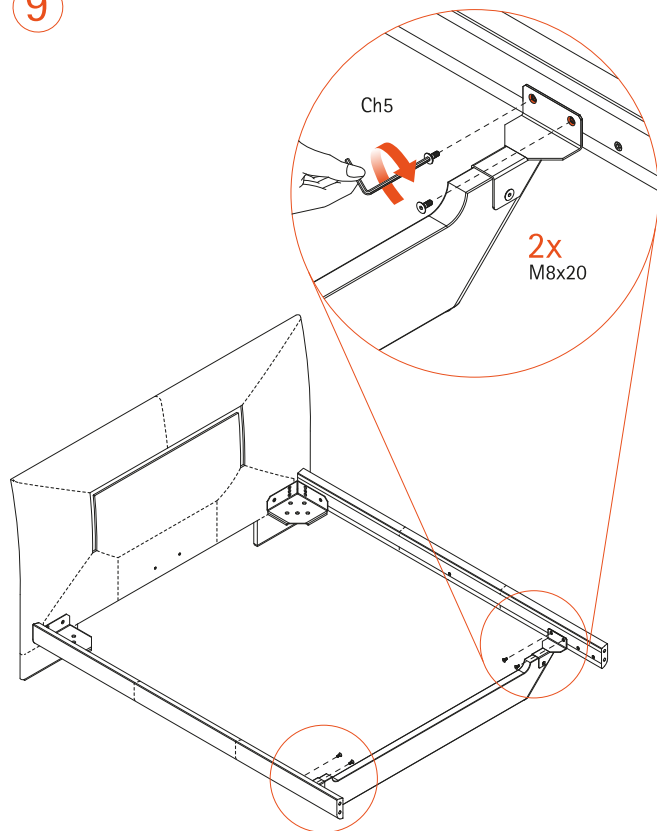
7



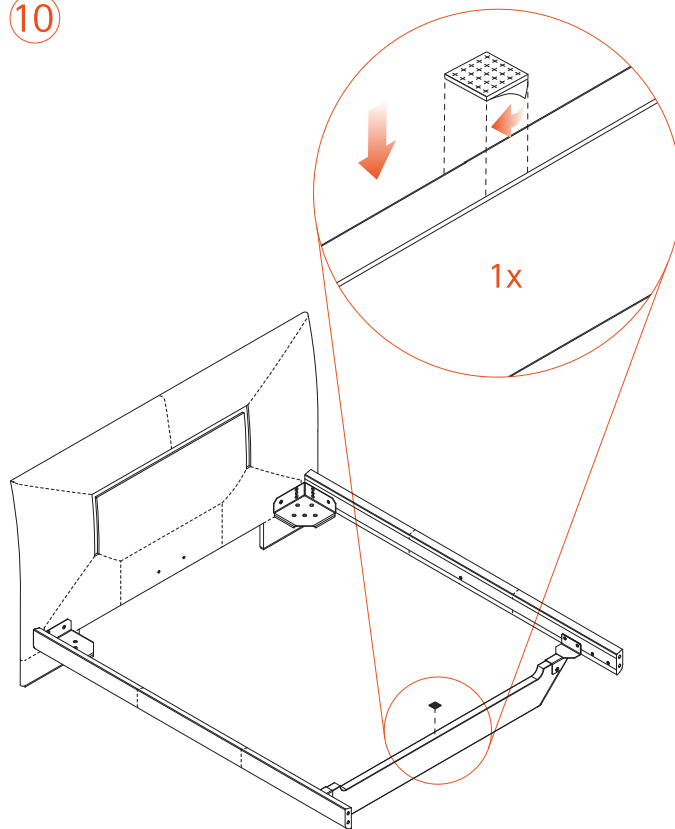
8

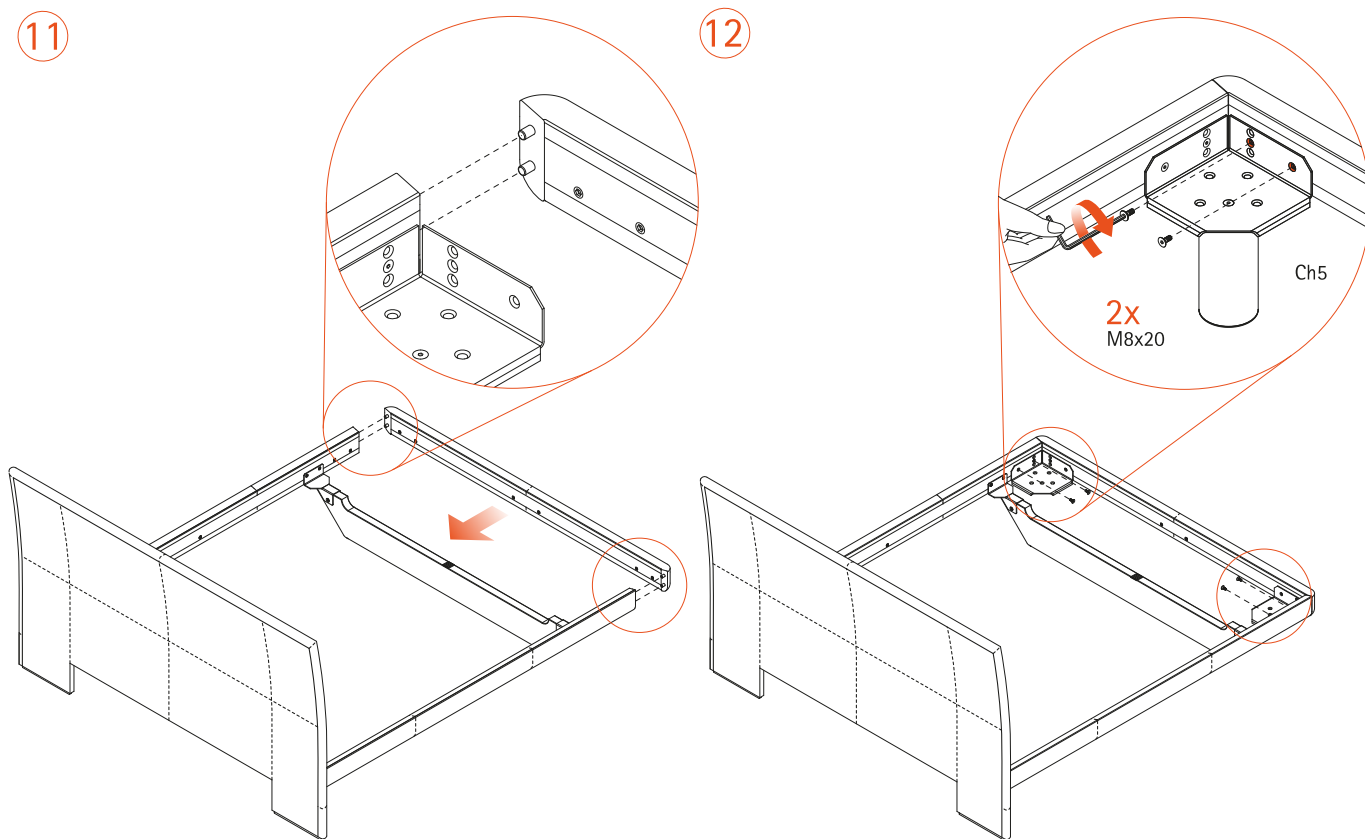


9

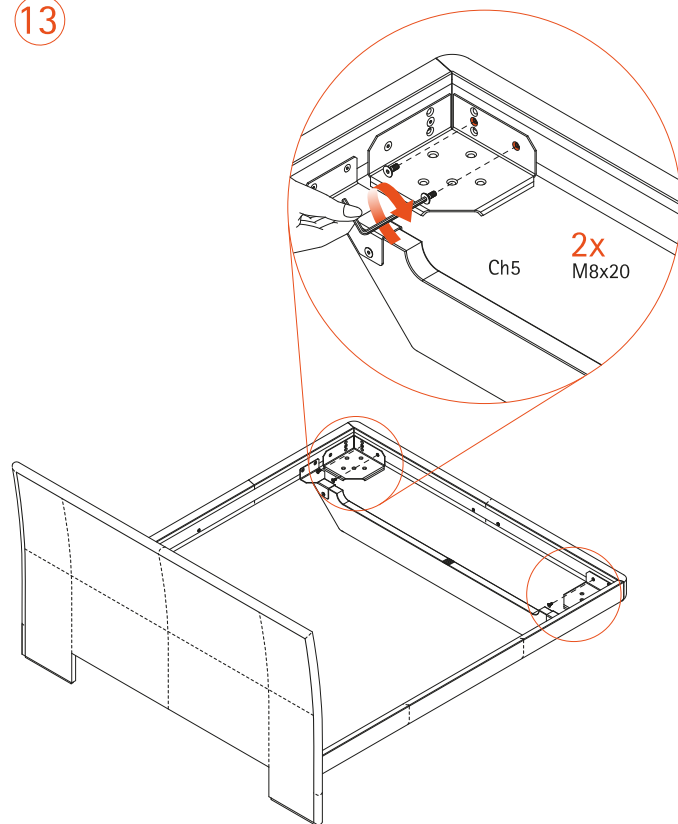


10

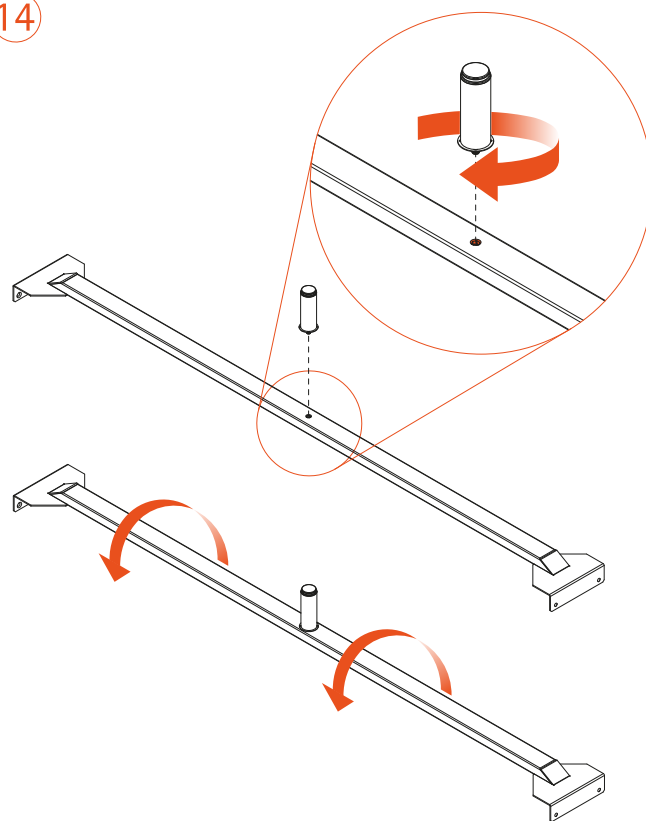




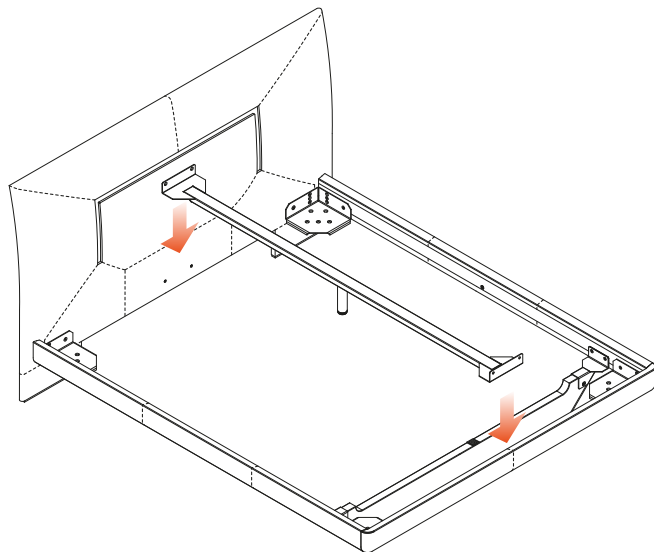
13



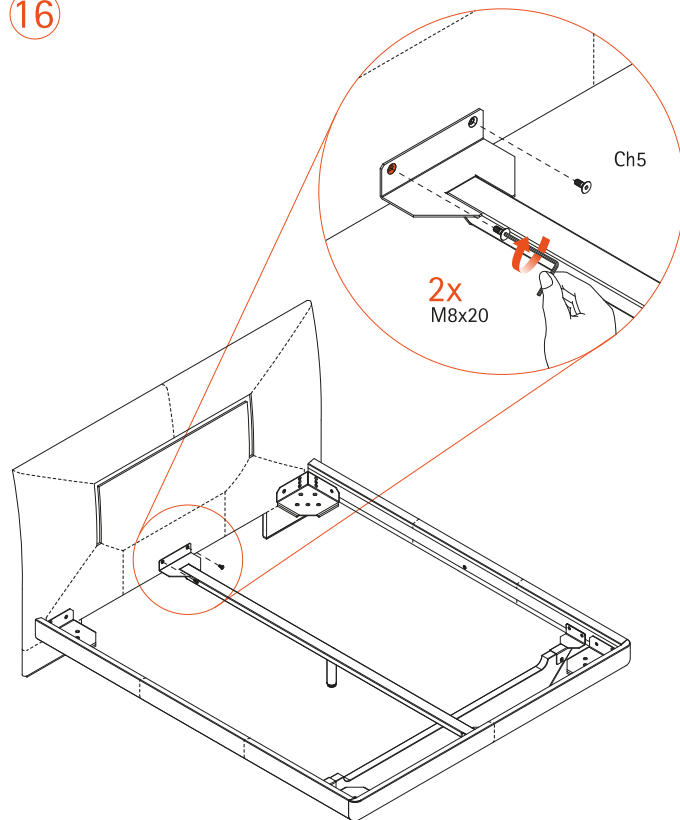
14



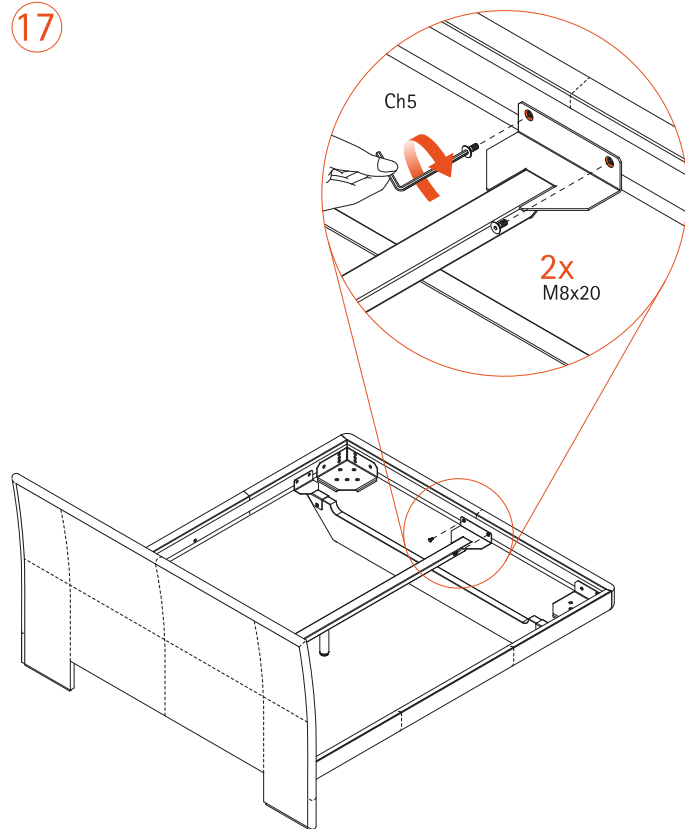
15



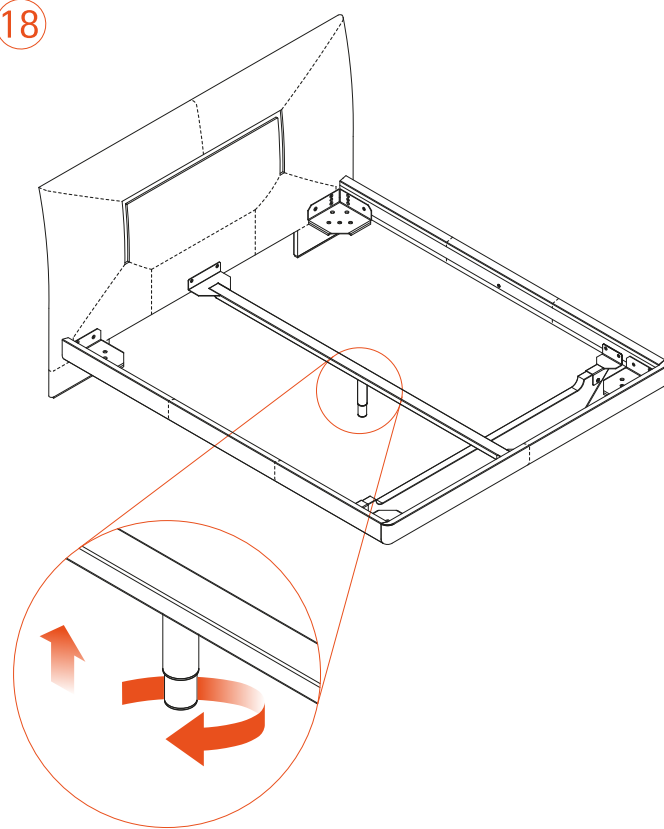
16



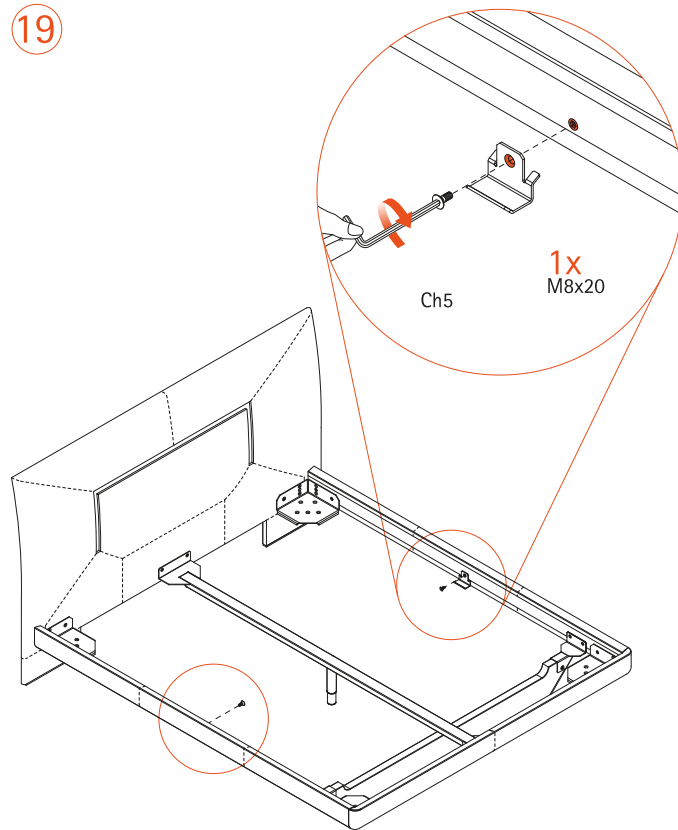
17



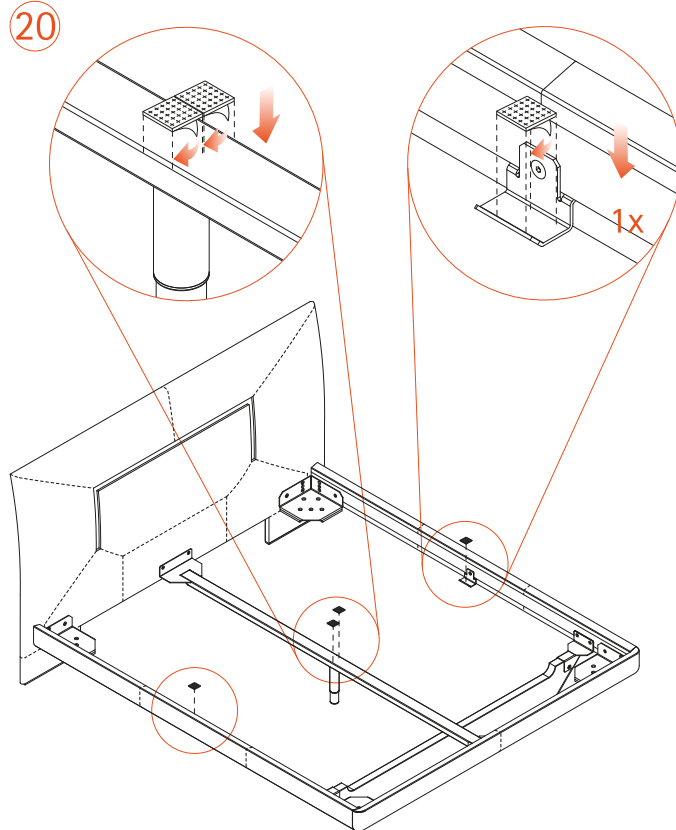
18



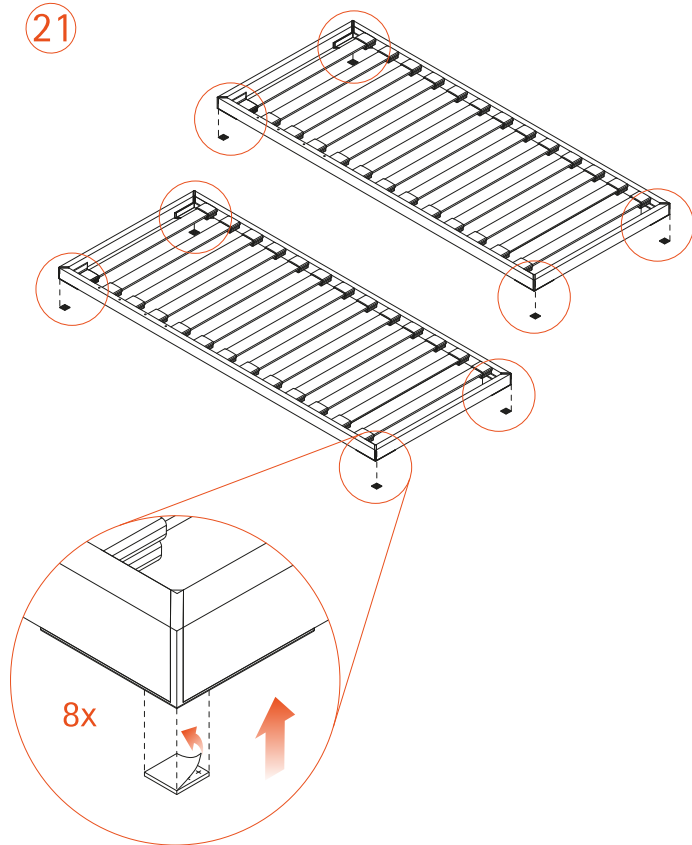
19



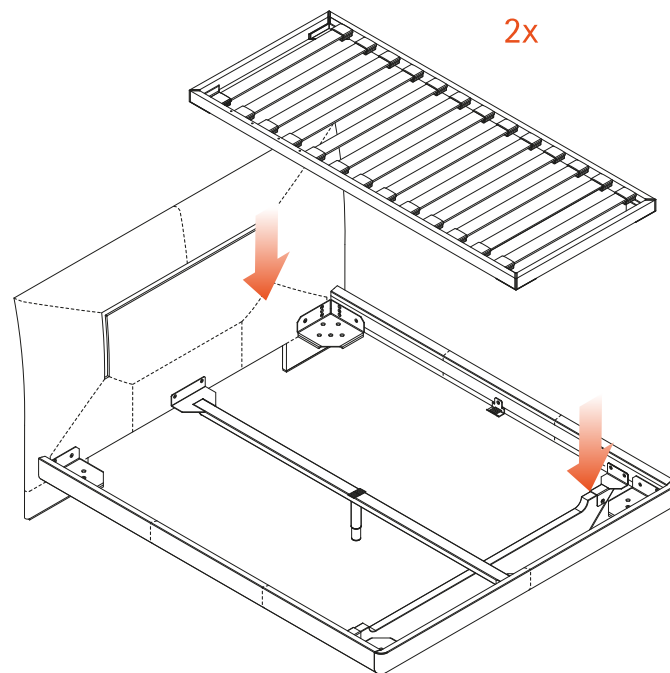
20



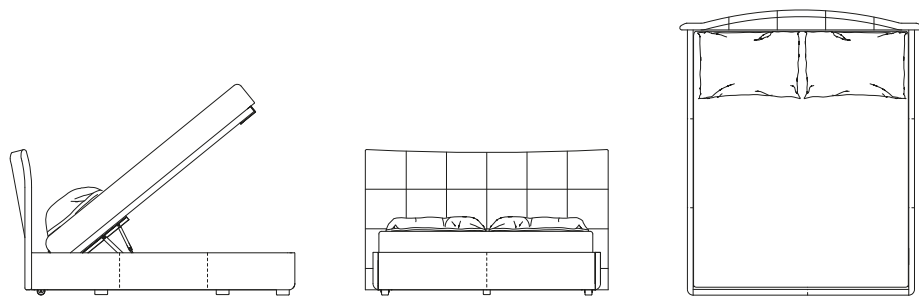
21

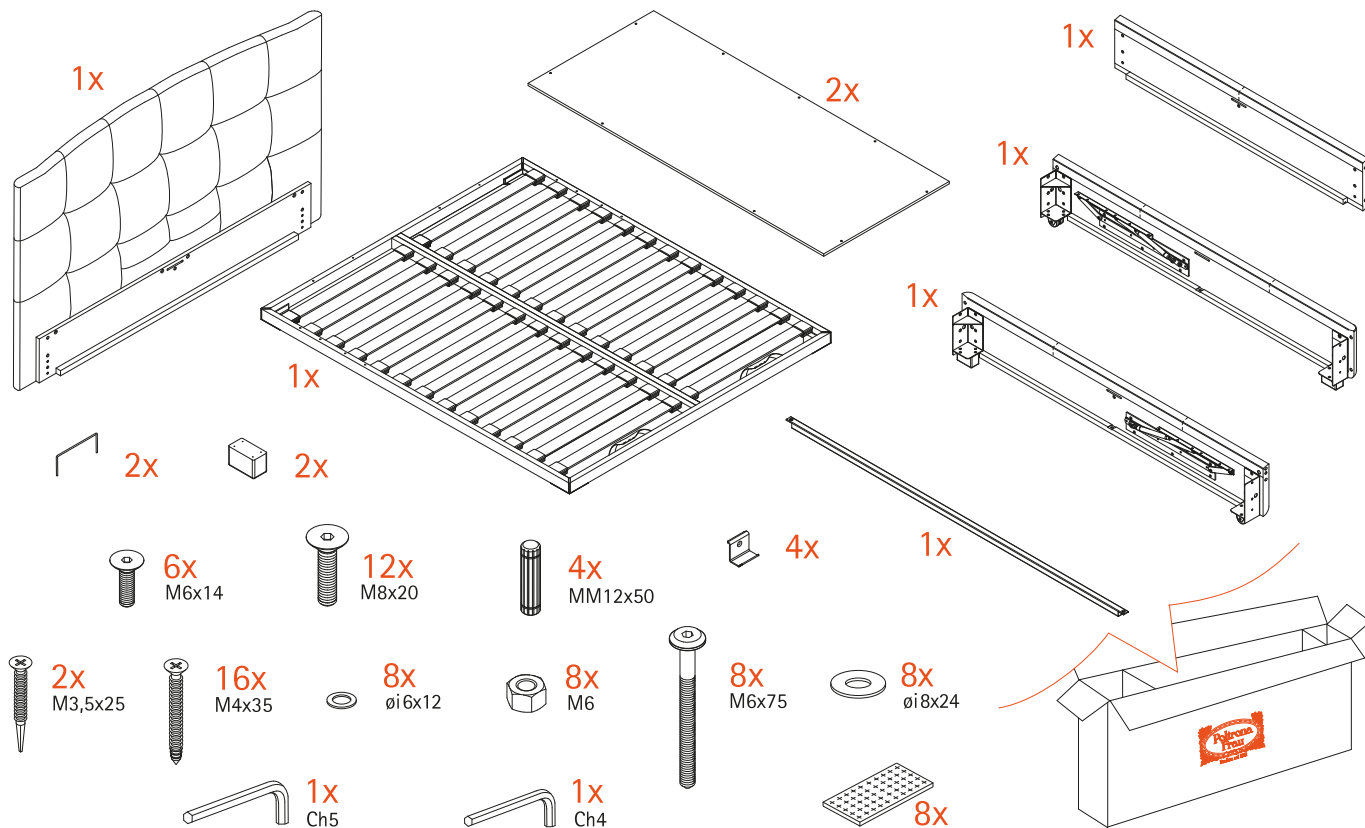


22

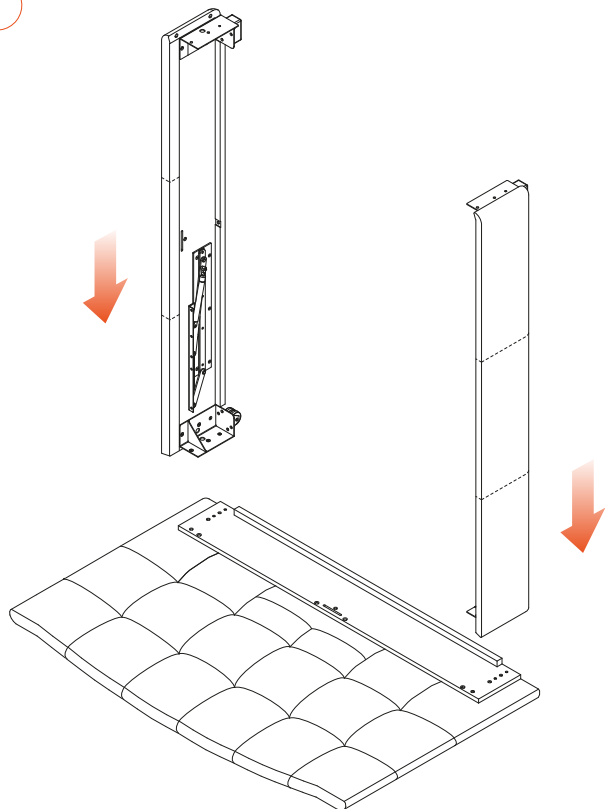


Aurora Due with storage unit

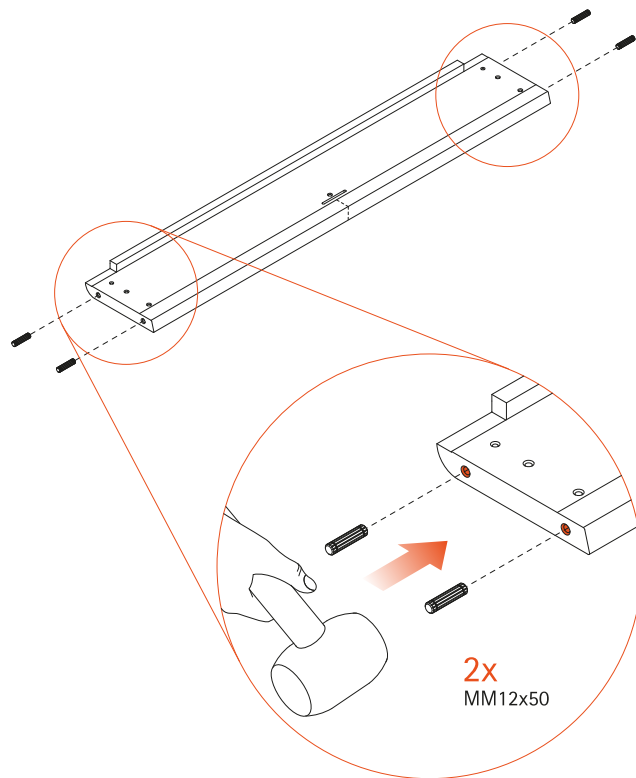




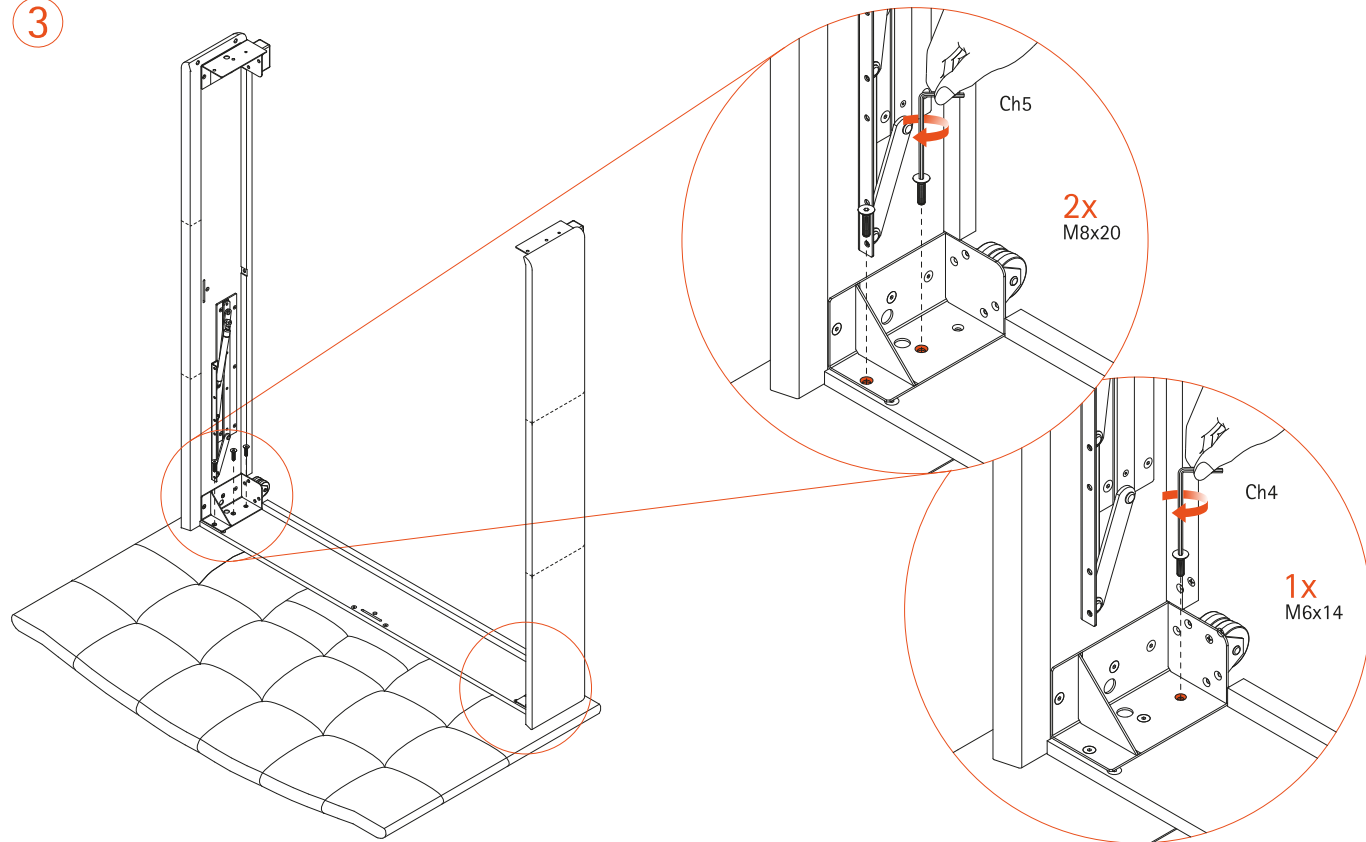
1



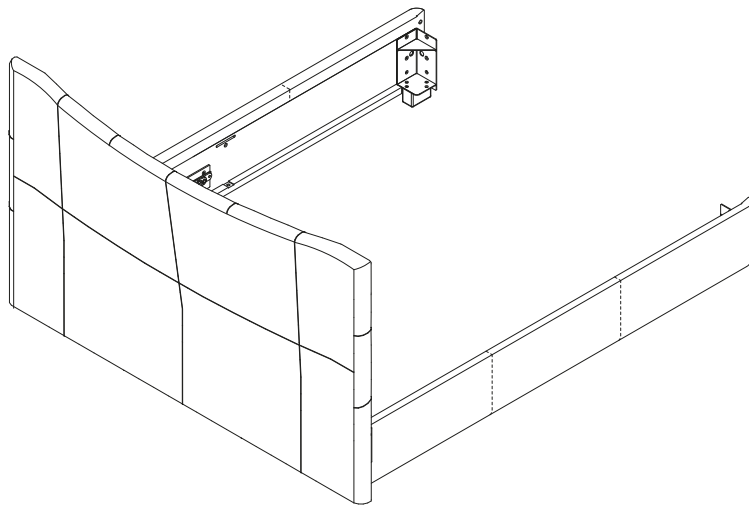
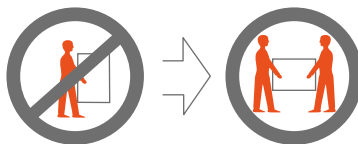
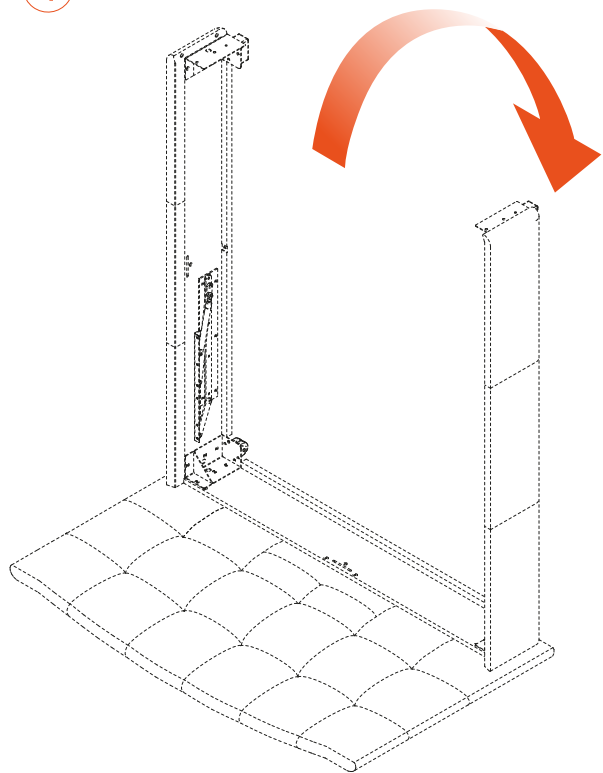
2



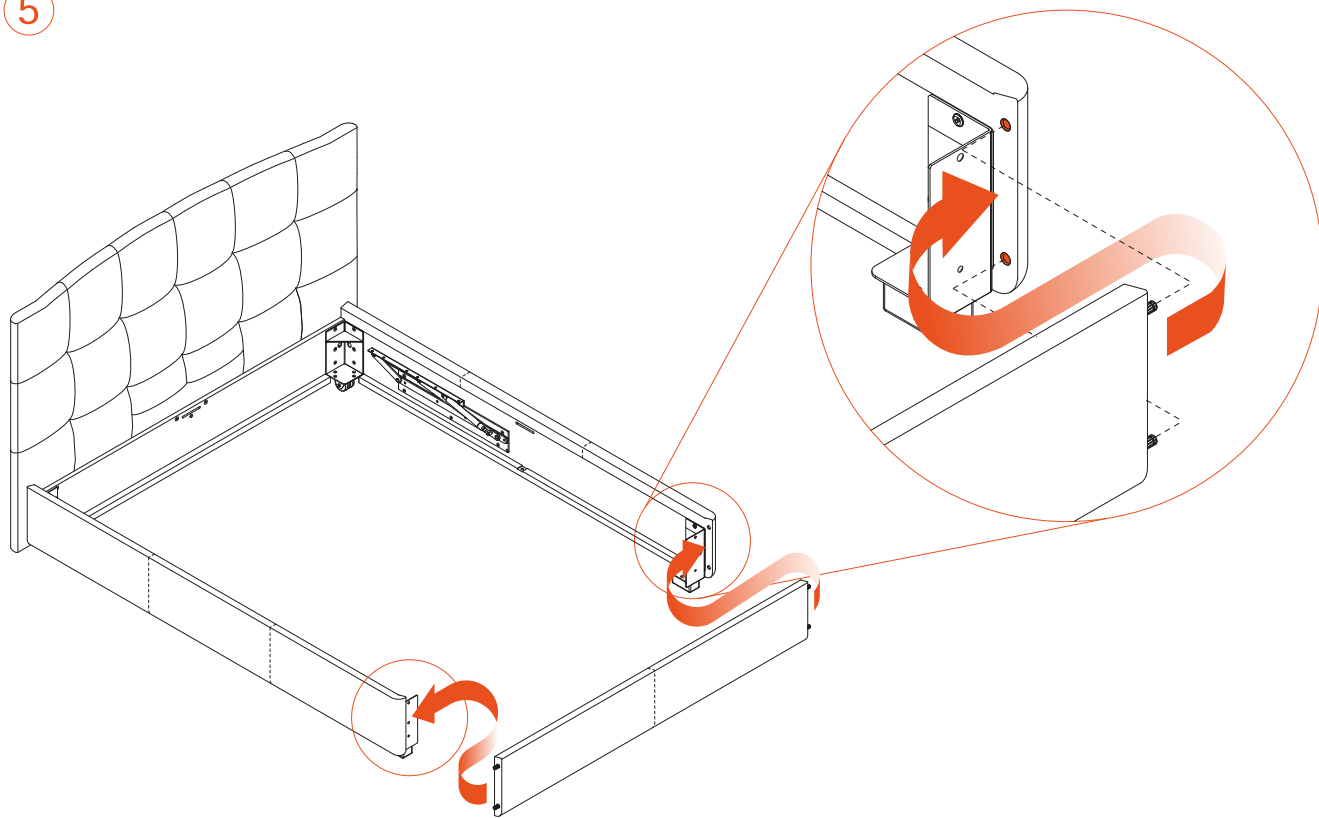
3



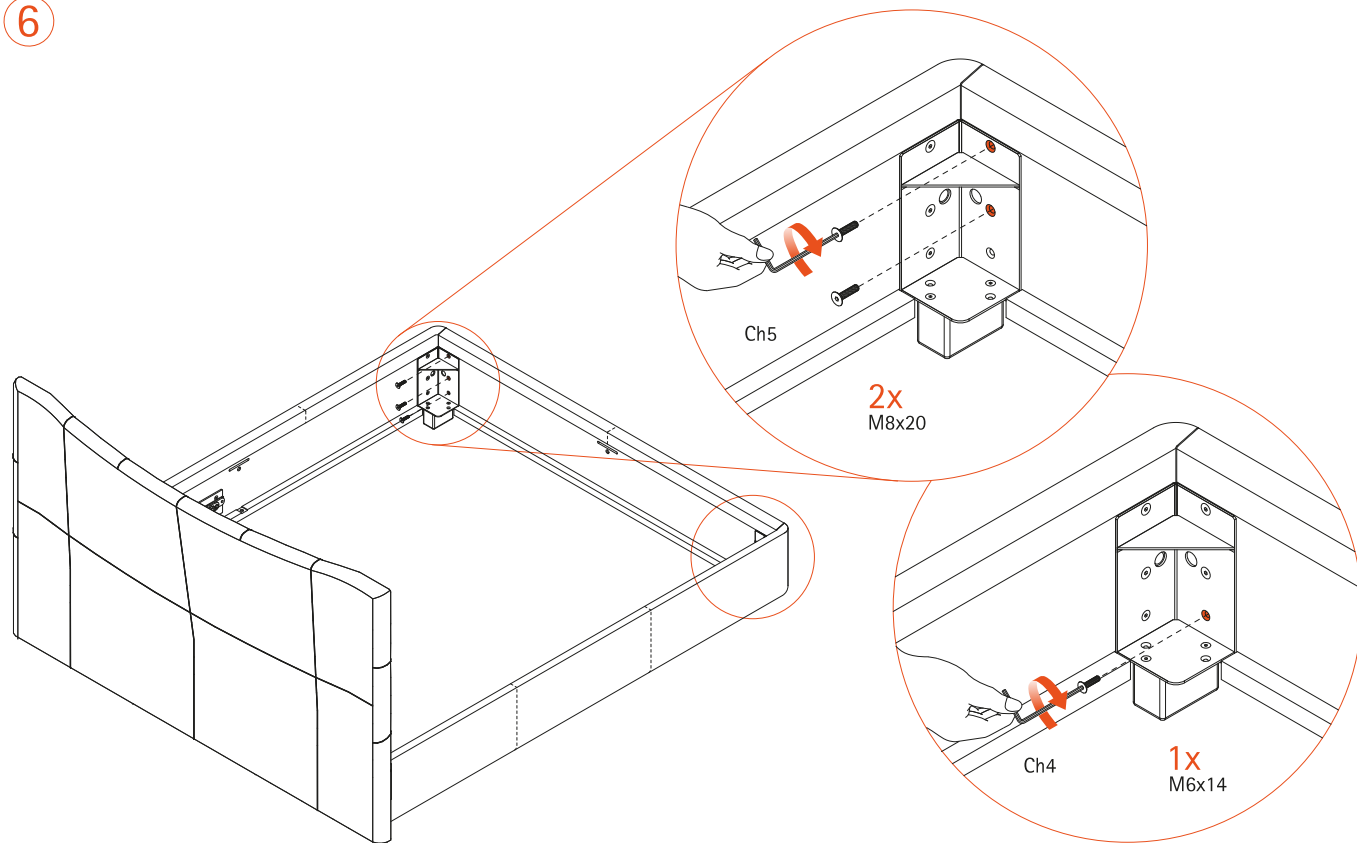
4



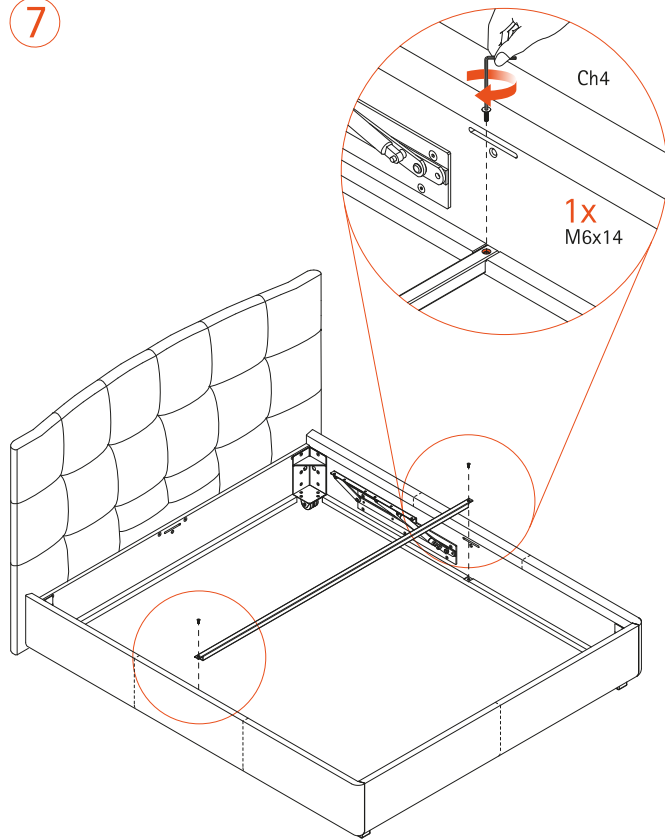
5



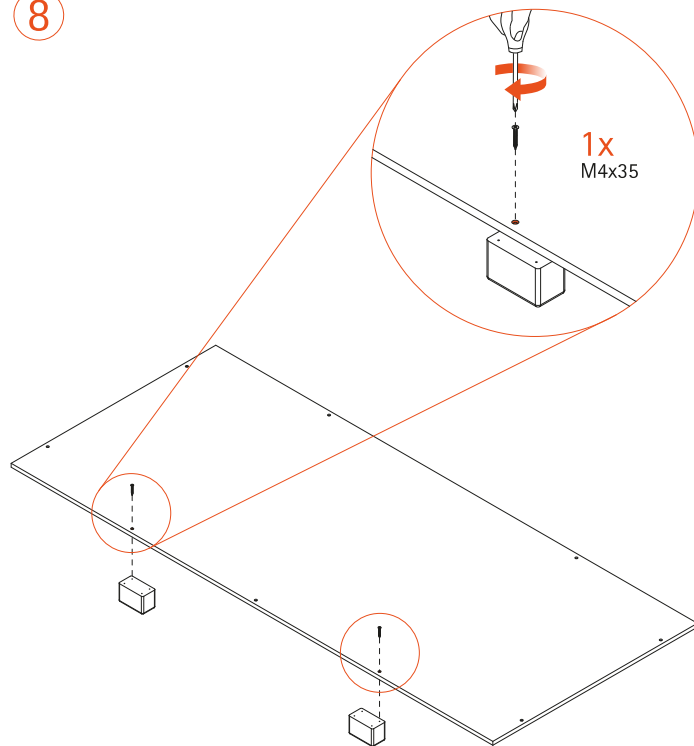
6



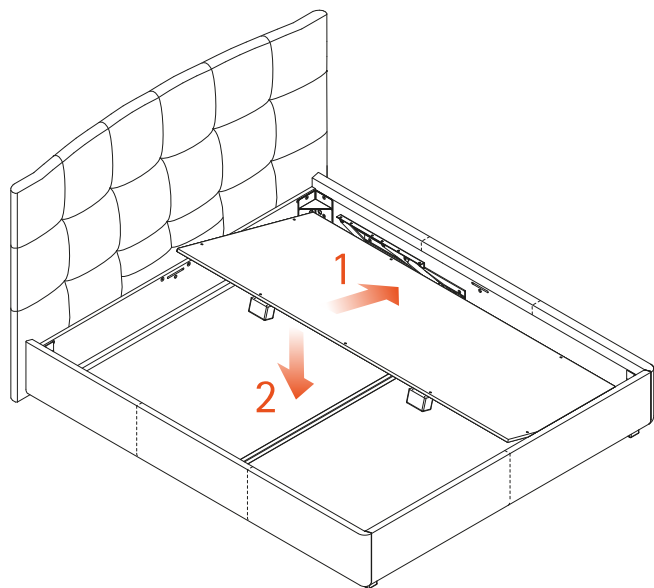
7



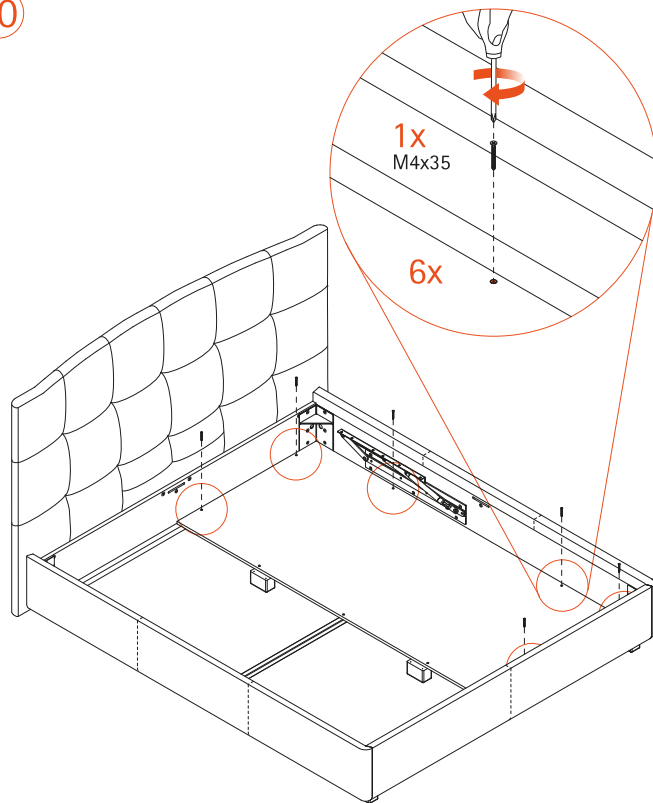
8



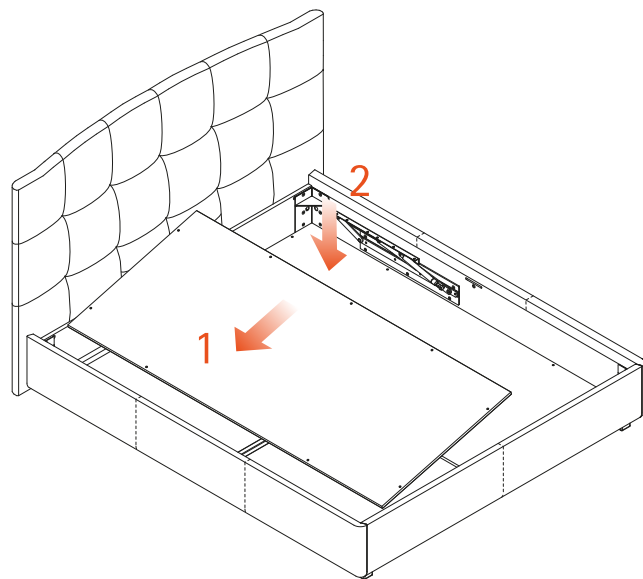
9



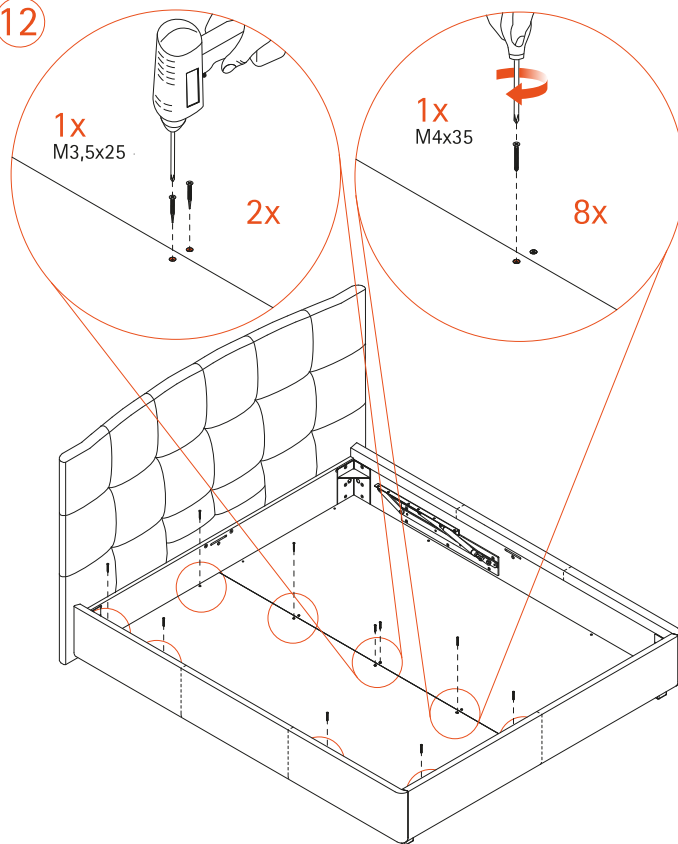
10



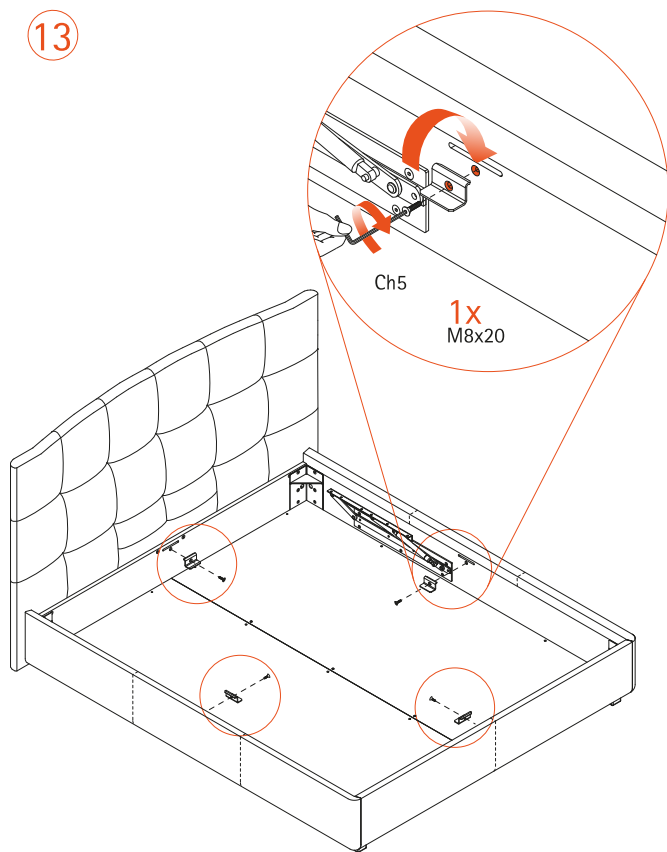
11



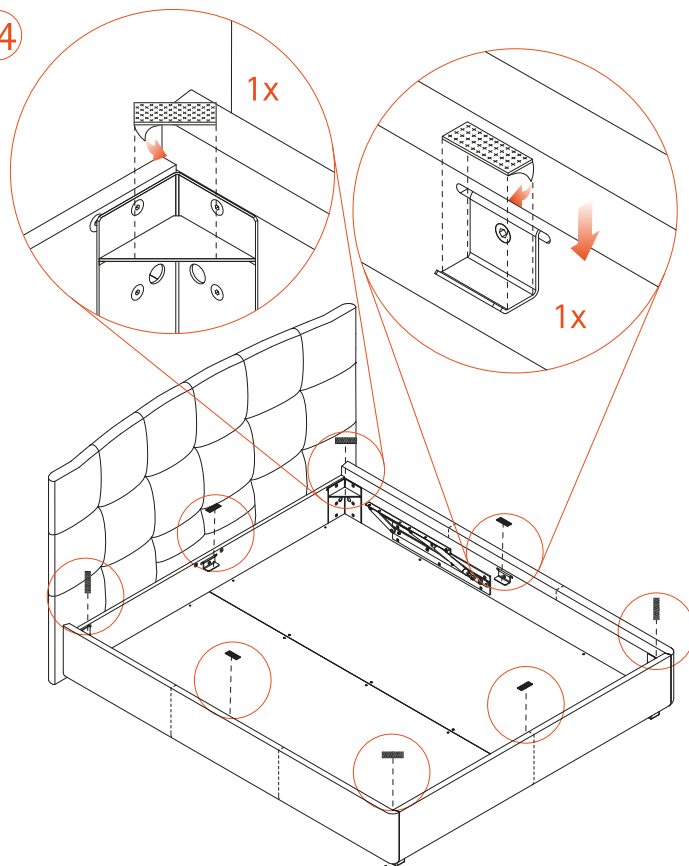
12



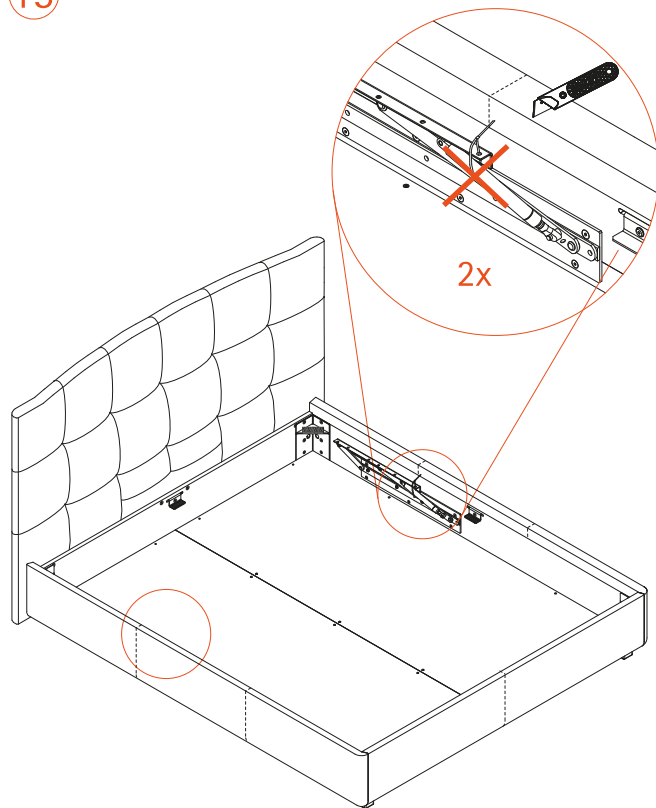
13



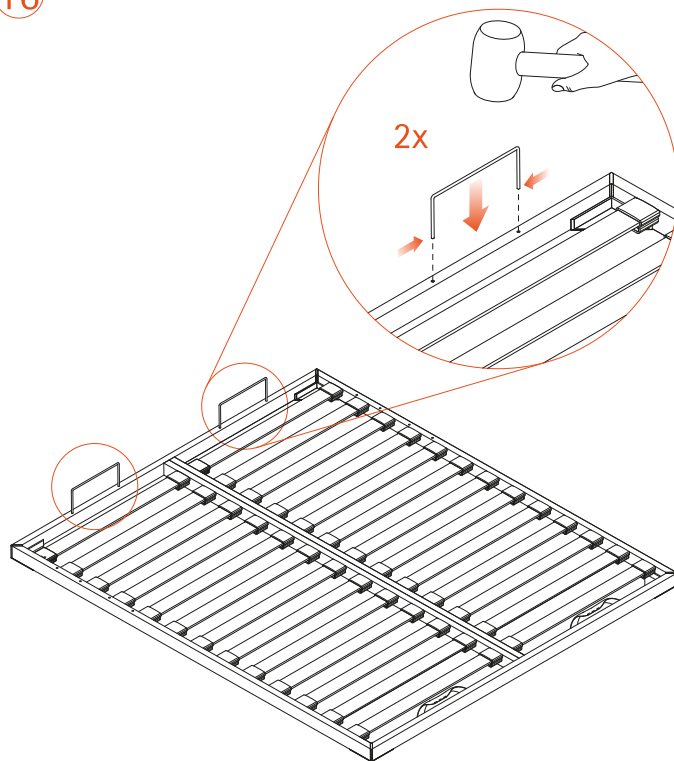
14



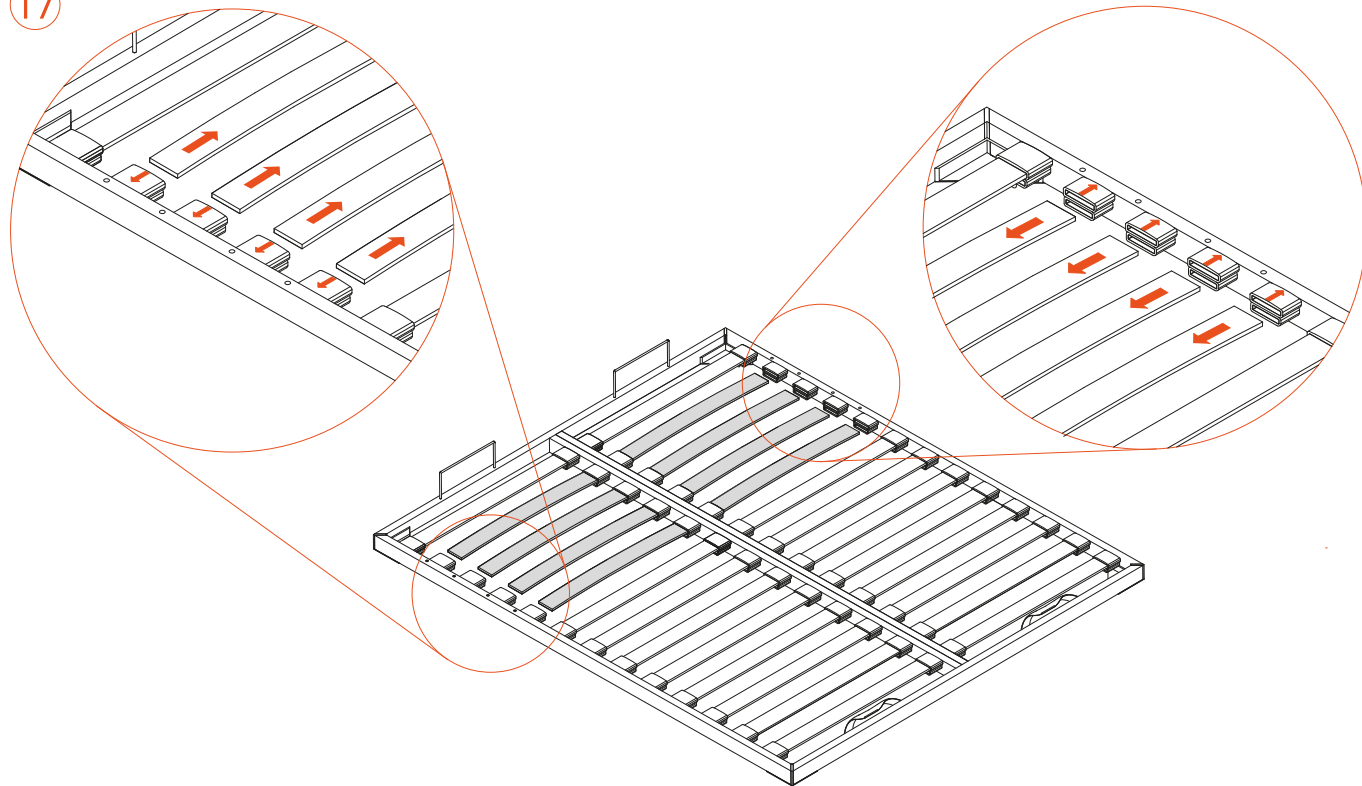
15



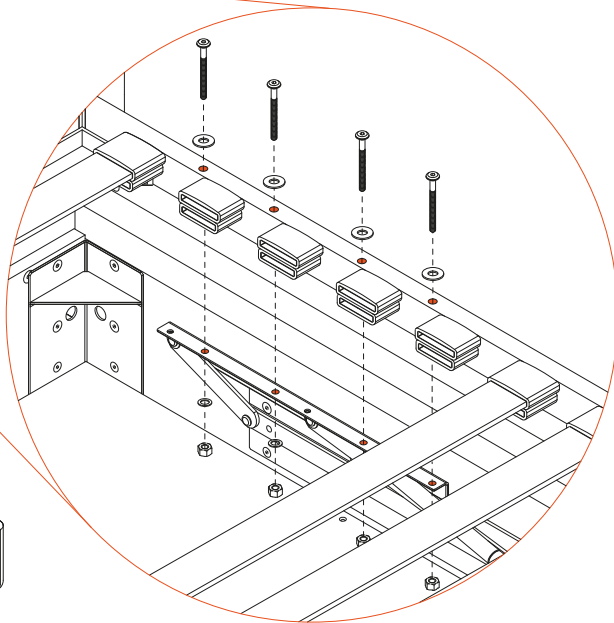
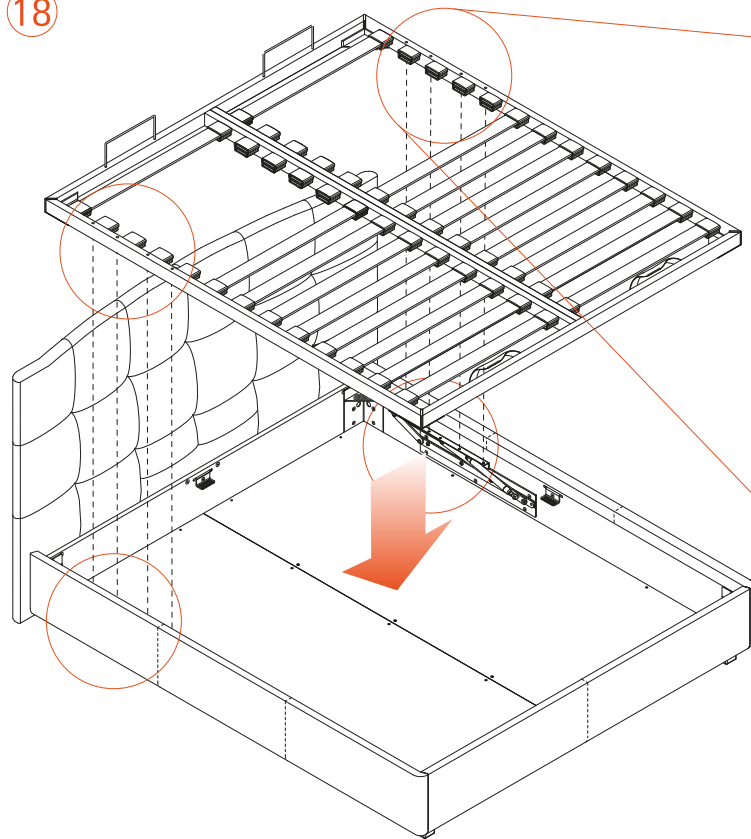
16



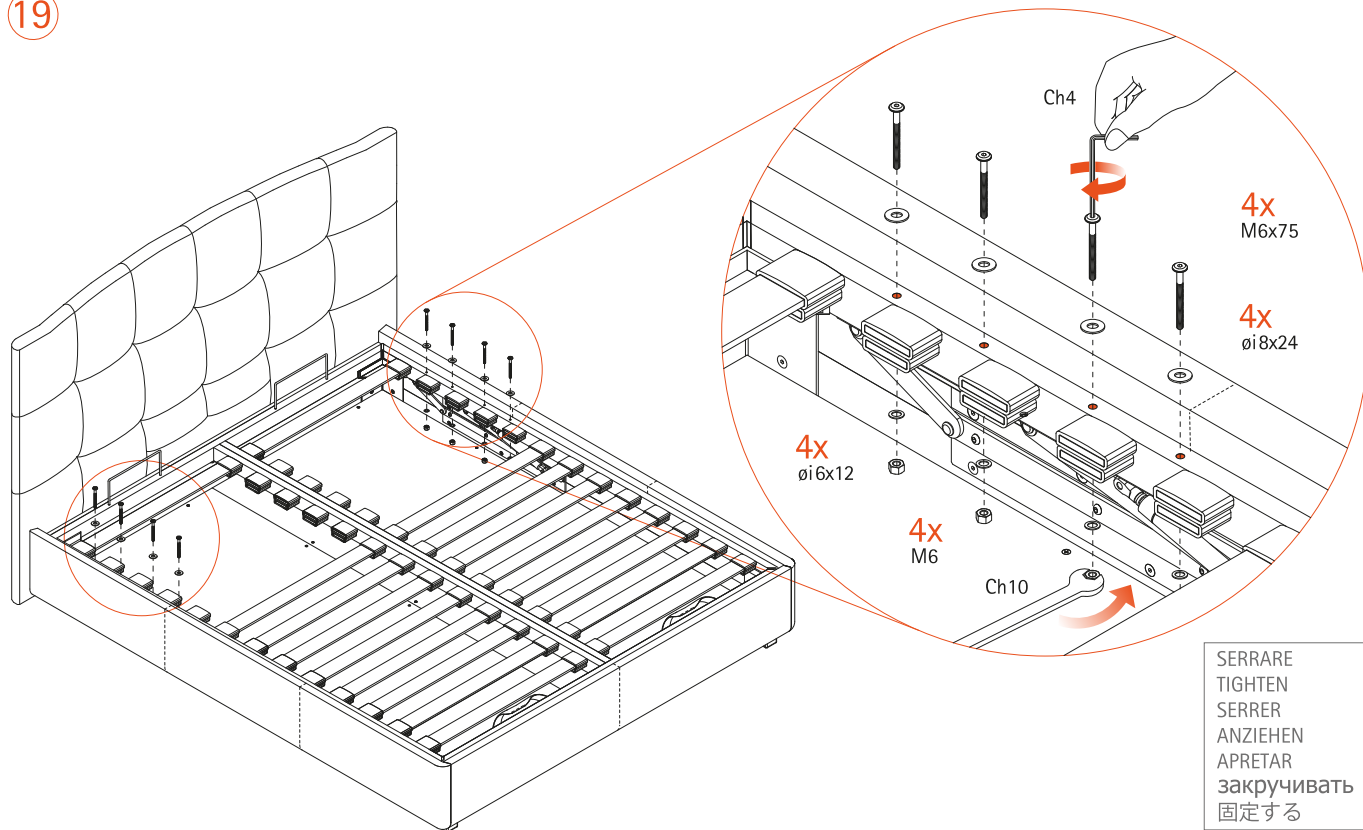
17



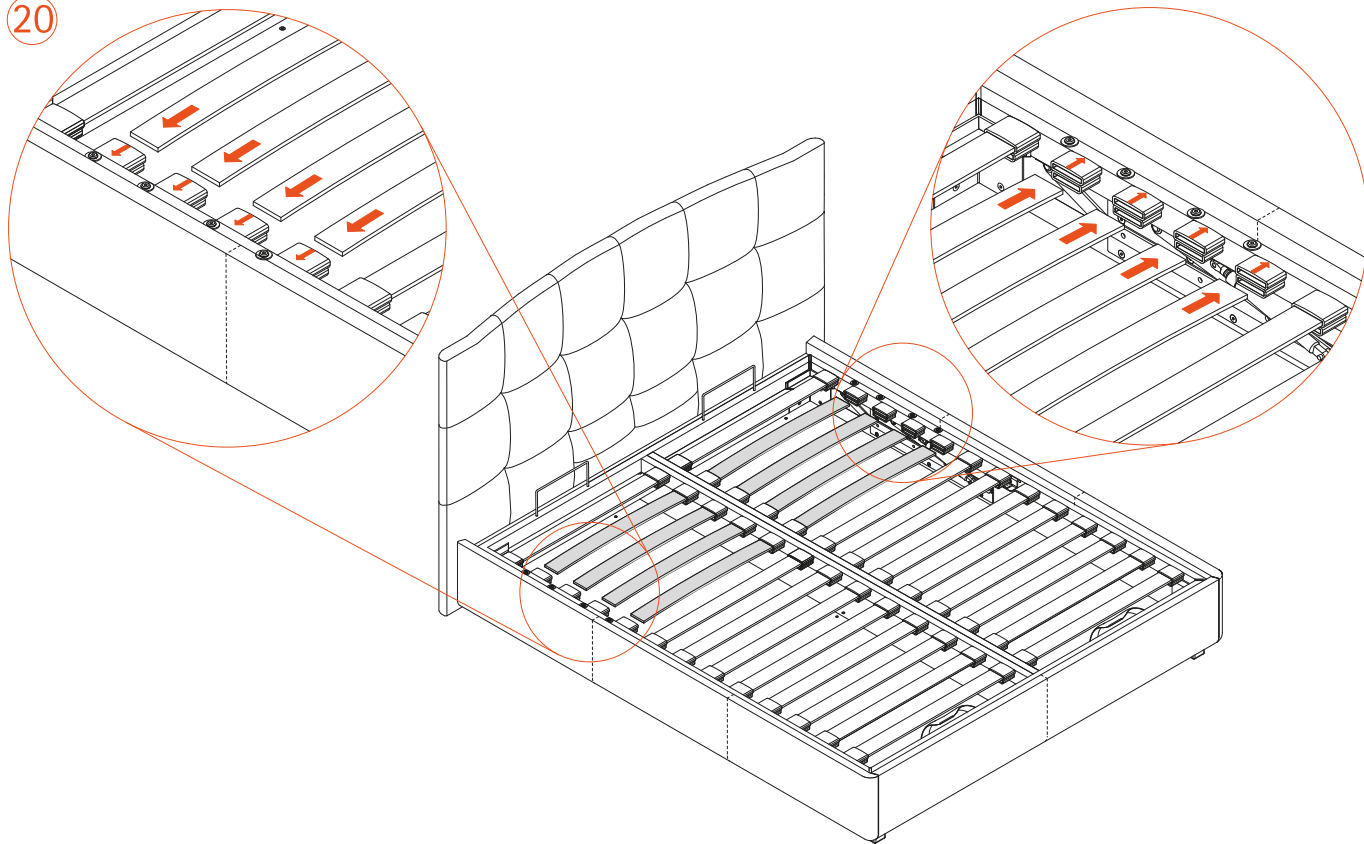
18



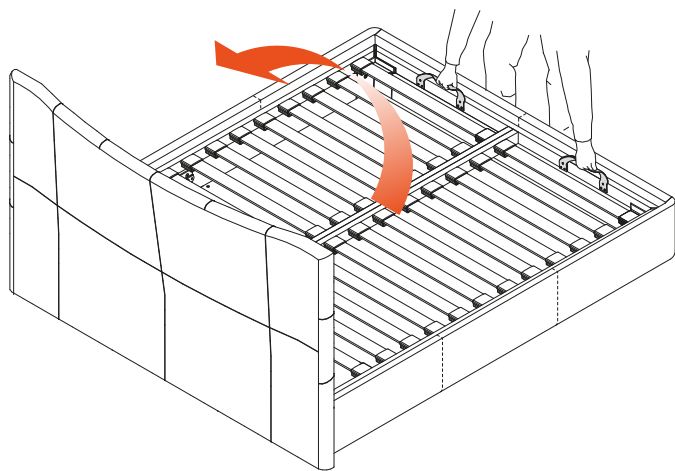
19



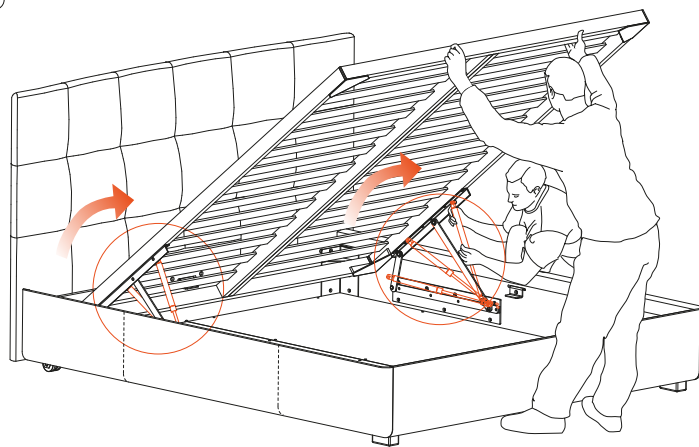
20



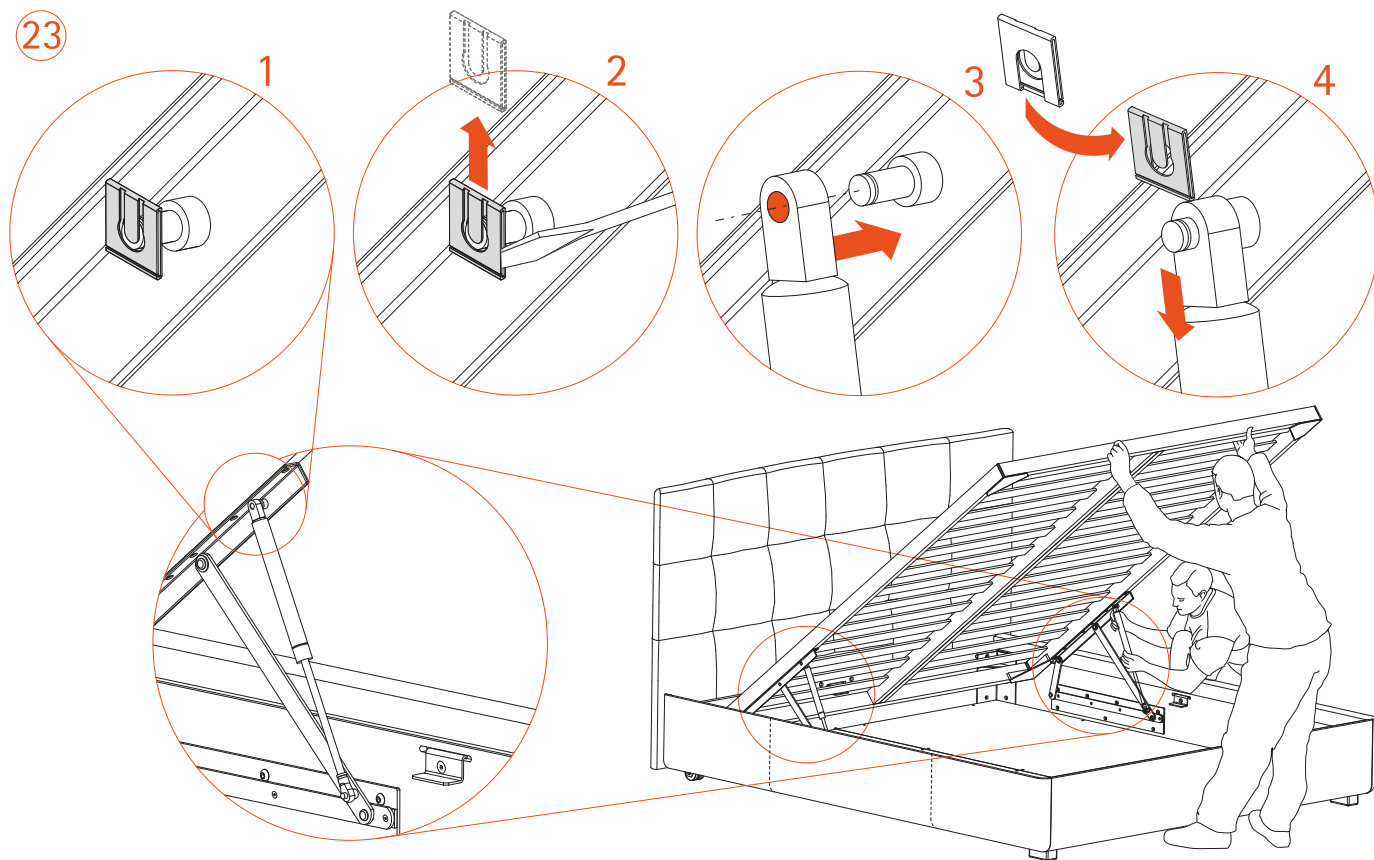
21



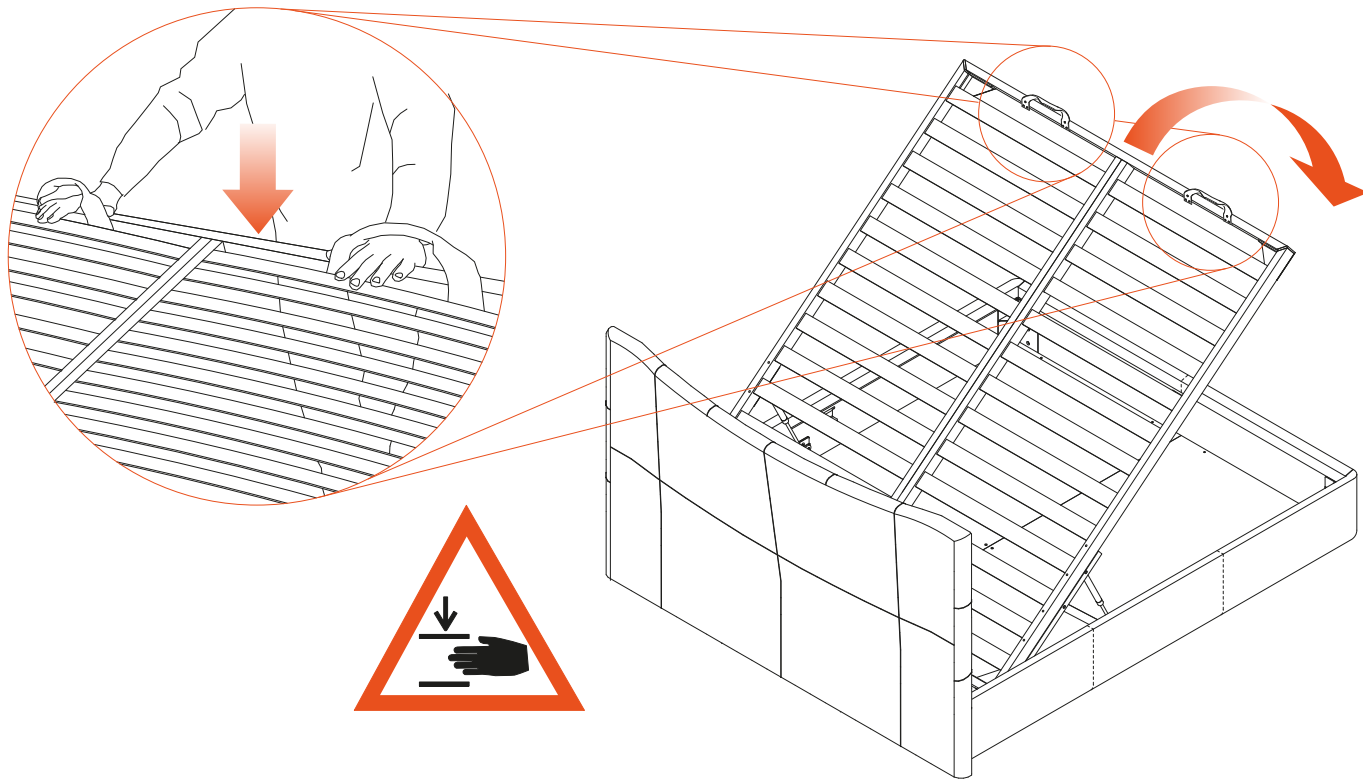
22



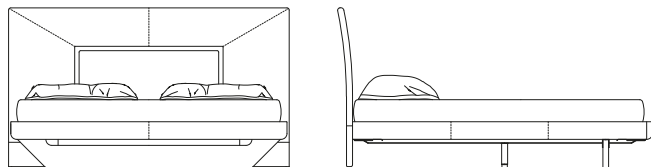
23



24

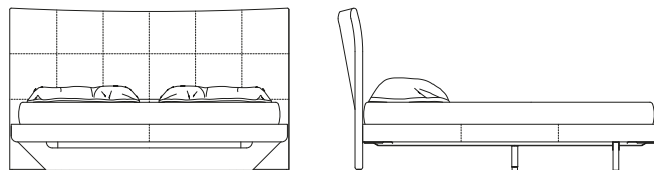


Aurora Uno

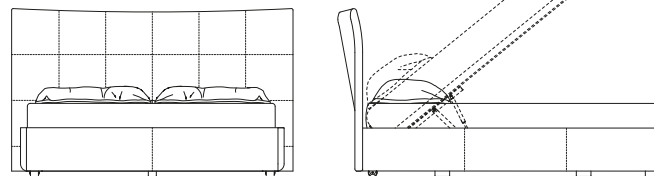


Aurora Uno - Bed

Aurora Due



Aurora Due - Bed



Aurora Due - Bed with storage unit

© Poltrona Frau 2016. Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.

Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001 and certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001.

Poltrona Frau S.p.A. Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com

Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.